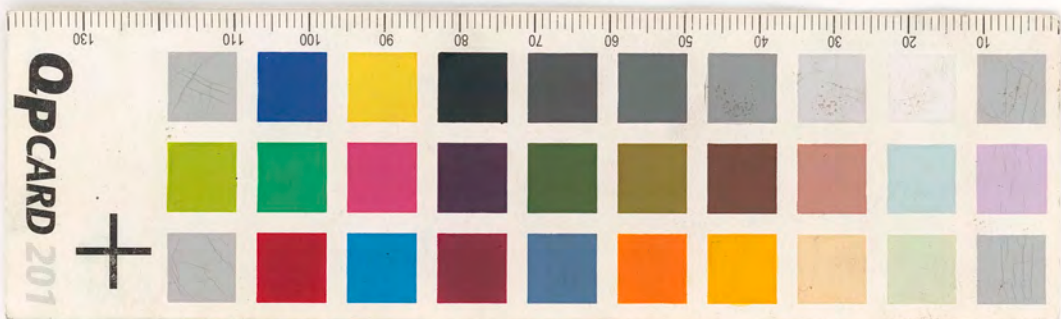
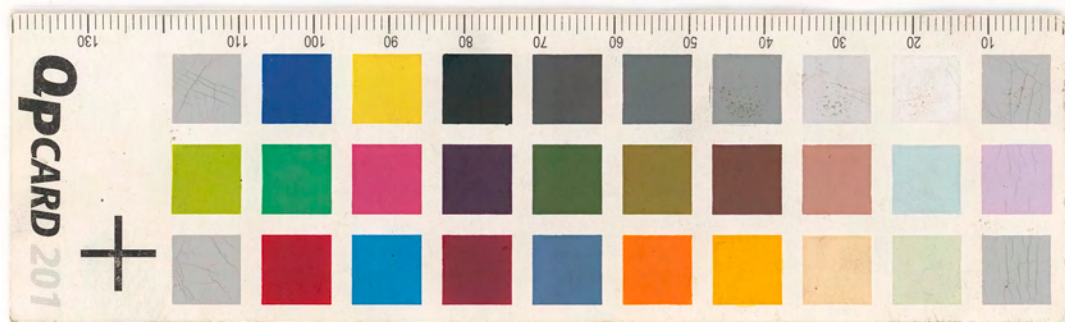
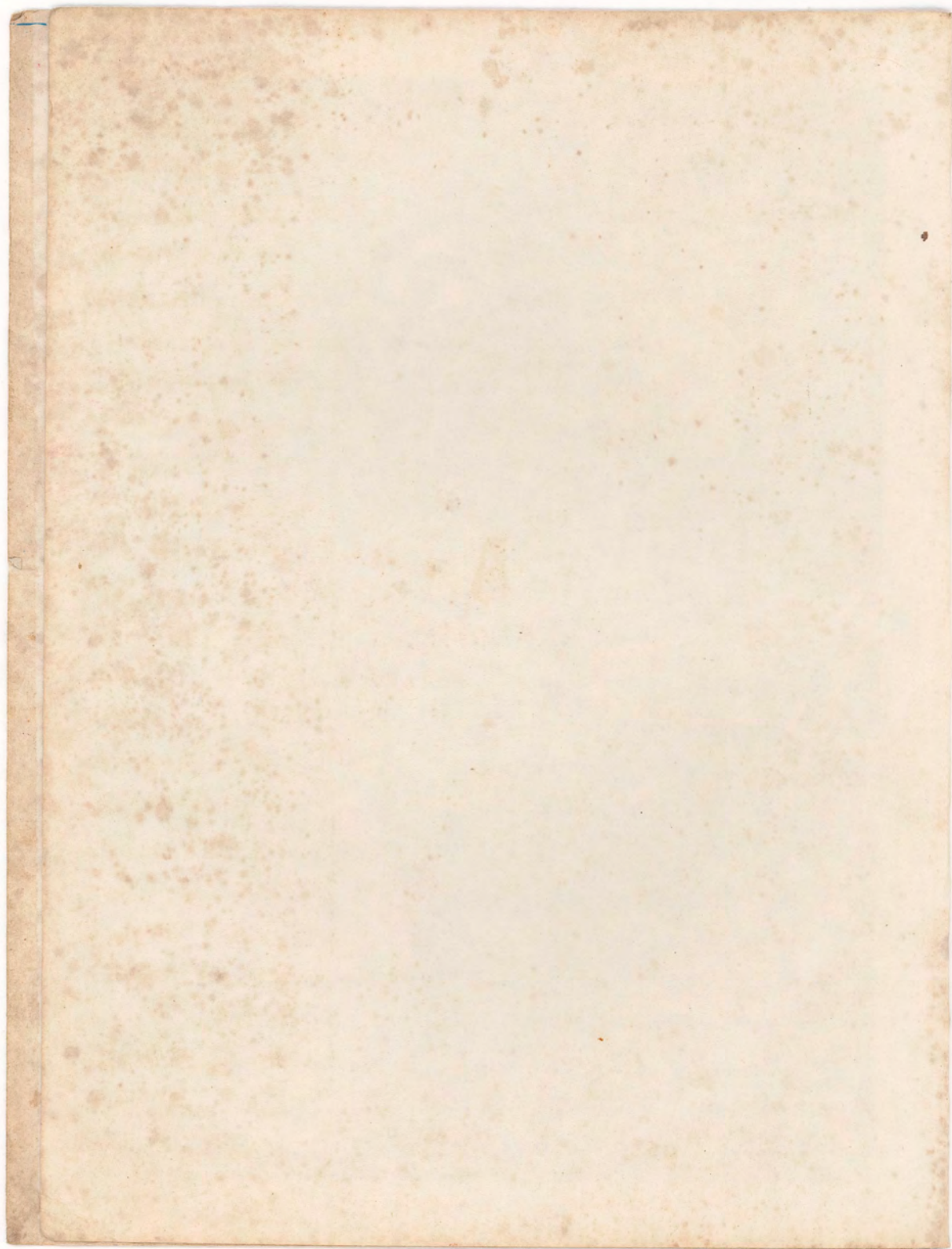


40



JUSTUS

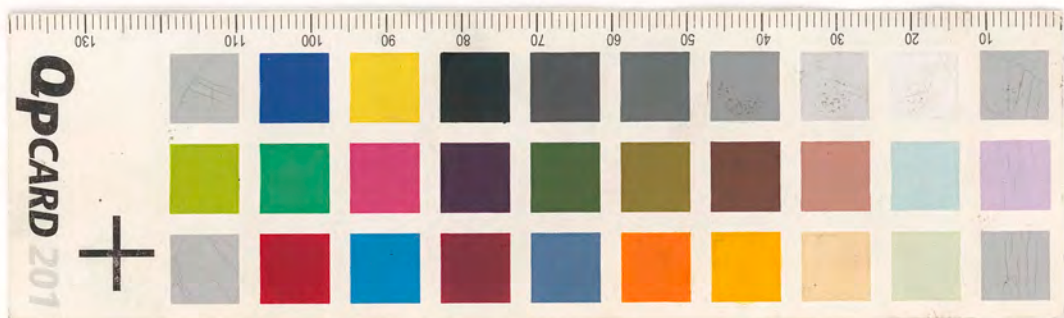




que debía ayunar de varias clases de peces
y carnes, para ser espiritista, y esto por
3 años. Así, pasado el período de ini-
ciación, y habiendo sido, como mi
esposa Marsig de Antrig, ~~era~~ empuje
a curar a los enfermos, viéndolo a mi
papá yáimik con el humo del "Kusum".

Vivió siempre en armonía con mi
esposa e hijos, y a su muerte (hace
unos 6 años) sufrió y sufrió muy mucho.
Después empujaron los "natem" a
Tenenne emilla y a curar a los enfermos.
Kantash y Lamik de aquí, trataron una
tormenta cuando vivía al otro lado
del Tanchiik. Me di cuenta, que estaban
escondido cerca de mi casa, y cuando
cuando huyeron...

El terminar esta narración larga,
le estuve animando y consolando.
En todo le pregunté qué pensaba de la
relación con mi finado papá, y esto
era algo distinto de la fuerza que
Dios nuestro creador nos concede.

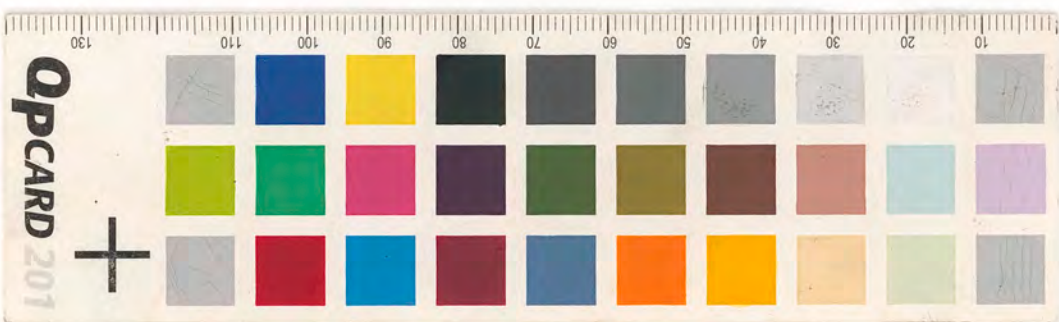


Me enfadó que esa relación no tenía nada que ver con Dios, era algo a parte, y reconocí que toda esta situación causa provecho y continuos conflictos entre personas y familias, y esto el Señor no lo quiere.

Dijo que desecha el camino del Evangelio, pero pocas veces entra en el templo por su familia a sus 3 hijos, ahora en su casa, a participar siempre a las celebraciones. Tiene 2 hijos casados: Chu, yerno de Tser, y Kamijui, yerno de Use de apui.

Le entusiasmó firmant y con eso terminaba en su relación. Tuve que rogarle que interrumpiera, debiendo ir a tocar el tuntui del umpak, para asistir a la celebración antes del amanecer.

Después que dijo hace unos días que firmant quedó en la boca & horriblemente deformada por la vida, con los dientes afuera, y con dificultad de hablar de ciertos sonidos como la "p", no pudiendo unir los labios. Lo curaron a tiempos los petoleros,

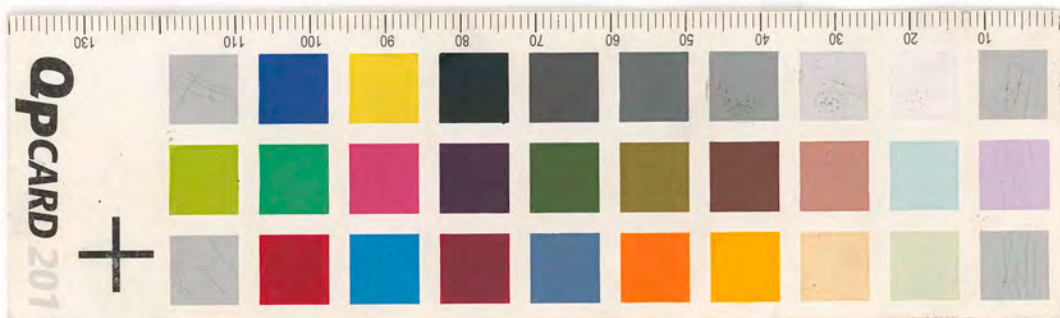


o los de la Ilusión Luiza.

Lanchim 19/8/95.

estamos en expectativa por el día
grande de María, glorificada en su cuerpo
no consumido. Muchos fueron a presenciar
brindar algo mañana, a la Comunidad.
Estoy siguiendo desde ayer el trabajo del
Diccionario Achuar.

Una noticia triste la trajo ayer Tror, que
volvió de Kisum, para ayudar en la pequeña
cosa - secretaria de "Achuariti Inimtrum".
Sapar, la mamá del etserin Tsuchi de
Ukijint, y esposa del originario Titia,
señal de morir tónica, entre de ayer.
Quejosa, pensando que era una mujer
de optimismo, de trabajo y de energía.
No quiso ~~se~~ o mejor por mirar a los
curanderos, interrumpió la 2ª fase de
la curación de la tuberculosis, por
la Hermana Gabriela le dio por 2 meses.
Le hizo denunciar un mes, y Sapar
aprovechó para ir a los curanderos
de Gantuntich y luego de Anas, a
donde el finado Lanchim y allá espío
una tremenda gripe y pudo volver a
Ukijint con a los 2 meses y más.



La hermana Abelita no se sintió
de quererle iniciar de nuevo la curación
es decir la 1ª fase, y así quedó uno
2 años, siempre malito mal. El
año pasado, y al comienzo del presente
inicié de nuevo las 3 fases, de las 6
meses de curación con Eserep, en
Yopiskim entra - Churkintor.
Ahí se pudo ya curar. La enfermedad
la había vencido. ¿Qué lastima?
Recuerdo que hice de todo en Yopiskim.
Hicé ~~mucho~~ mundo vino para me
proveler el mes de Aescason, después de
la 1ª fase, y después ver de los curan-
teros. Nosotros estábamos en una reu-
nión de la Oclabre. Llegó como dijo
a "Qués", siempre me iba a la fe
en los maleficios, y así fue su muerte.
Recuerdo que en "Anas" la reproché
con decisión, y ella se me enojó. Se
apuntó sin saber, pero no podía
volver en seguida a Uxijint, por
la tremenda gripe que le dio en
que ella iba a ir al cielo la lleve
en su paz. Ciertamente Quanchi la
bendijo, y ella encluchó siempre con



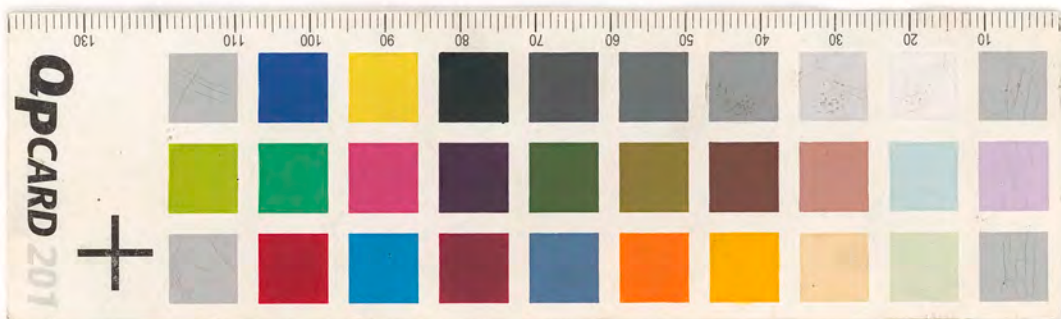
3
5
formar la Telaba en las Celebraciones.
El Misterio de Dios, del dolor y de la
muerte, nos abruma, pero la fe en Jesús
y María es nuestra fuerza, Dios los
bless.

Lamhúik 20/8/95 Celebración de la
Asunción de María.

Después de una semana de preparación debo de-
cir que la Comunidad estuvo bastante prepa-
rada para este día, especialmente las mujeres.
Leímos mucho los textos del Evangelio, del
Protoevangelio, y del Apocalipsis, y en lo
referente a María y al Misterio de la
Encarnación, Redención, e inicio de la Igle-
sia, de la cual María es la raíz, según la
estupenda expresión de Victor Massori.

El ruido llegó compacto, al 3° Topo del
tuntvi y hubo mucho fervor en el canto y en
la exultación de la Telaba.

Trajeron plátano, yuca y Kenté (sacha papa)
para las familias que tienen escasez de
alimentos. Después de la comunión, algunas
mujeres danzaron a María y 2 hombres para-
dos en el "impak" tocaron la flauta. Luego
les bendije el hueso que muchos muchachos
y mujeres han traído, para bailar

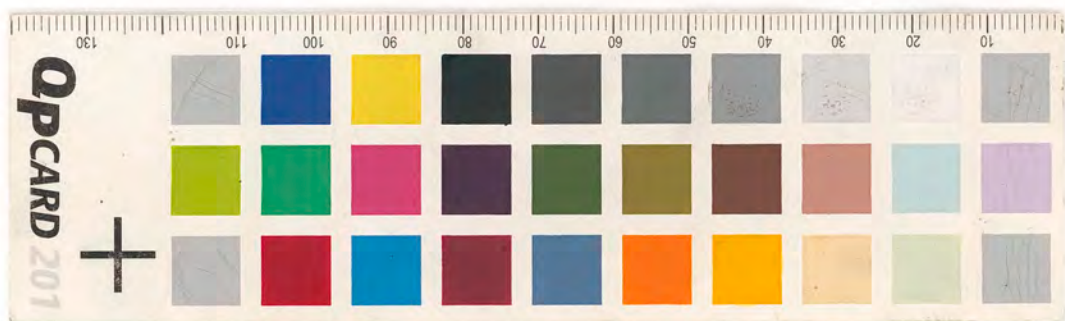


en algodón. Hay que notar que la
mayoría de las muchachas, ya habían
abandonado esta costumbre tradicional
de hilar en el *suumpi* (el huso).
La anciana *Wairach*, esposa de *Zukup*, y
madre del *etserin* *Shainkian*, trajo el
aparato para dejar el *itip*, que ya le en-
cargué, para pedir la bendición.

Luego varias mujeres trajeron los "kai",
los bastones para sembrar la yuca, el
maíz, el cañote etc. y cantamos
todos, parados los 3 *entant* de la cha-
era, de raíz oculta, pero con la jeri-
tad de la *Delaha* de *Jenis*.

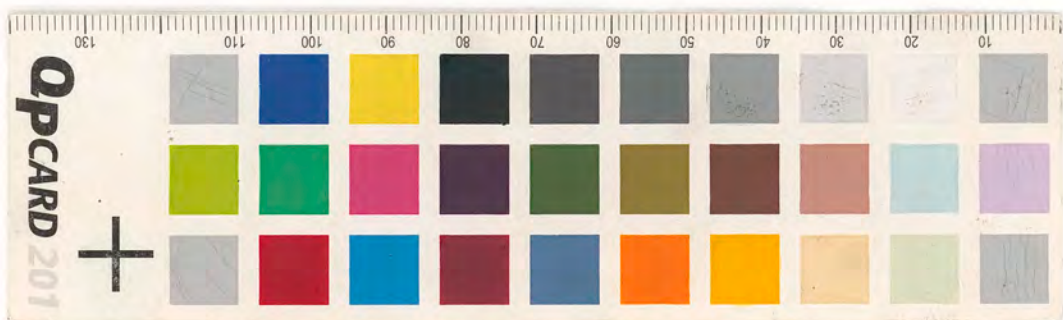
Todos atentísimos, y cantando con for-
za, ya que les dijimos que pidiéramos
al Señor por todas sus huertas, sem-
bríos, y como agradecimiento al Se-
ñor de los frutos de los elementos que
siempre nos da.

Después de servirles el morote, hicimos una
reflexión para ayudarnos a iniciar la
Comunidad *etserin* *etserin*. Respondió
bien el grupo, si bien pocos hombres en-
traron como familia, enteros.
Desde mañana los *etserin* empezaron



en forma normal el lunes y martes por
la mañana temprano, y todos los se-
manas. El grupo de unos 10 Kakerin
y natempram, ya empezaron con Phainkiam
y su ayudante Lanchim, pero sin hablar en
la Comunidad. Son veries, muchachos,
y esto siempre a los mayores, les trae ro-
gechas que los etserin piensen más des-
de de abajar de sus lujos, como mu-
chos, veces, sucedió en los etserin y
pastores evangelicos de Turanelim y
Uxijint.

La esposa de Chirap, Eutsa, y su herma-
na Diras, esposa de Trar (este es
hermano menor de Chirap), fueron bau-
tizadas por Gerardo Fort en Puyintsa,
hace unos. ~~Esese~~ Son los muchachos muy
buenos. Todos me dijeron que los que
fueron bautizados en Turanelim, o
en Laasantsa (Thansho Echo) de-
lajo de Wisum, no fueron bautiza-
dos en la fórmula trinitaria, ni
sin palabras. Después que el bautizador
invita a dejar sus pecados, y el bau-
tizando los reconoce, luego los llevan
a entrar en el río, sin palabras. Nuktas



La Comunidad espera en que Remu
Limón Chamapí, cuando vuelva en
estos días, desde I. Lorenzo, acepte y se
pueda seguir enviando a los no documen-
tados como si estuvieran en Tuxtla,
de acuerdo con Yankik Oujijot, en
cuyo se hizo en la primera mitad
del año (aprox. 3 meses, despropor-
cionadamente, y la 2ª mitad, serán 3
meses y medio más.)

Sanchiuk 24/8/1995

Ayer con los 2 jóvenes
Tamásuk y Yankur Pharp, y con el mu-
chacho Kajethui y el pequeño Ajámpik, lim-
piamos una gran parte del camino cen-
tral de la Comunidad. Entre los demás
hombres y mujeres fueron a poner y de ca-
cería ya que llegó la noticia que el
patatkarri (Vice Presid.) Samiruk en
su Consejo Nanchirum (de Turanchim)
y en secret. Tendi, su hermano, también
de Uxijint con Samiruk, iban a lle-
gar desde Turanchim después de visitar
todas las Comunidades del norte, en

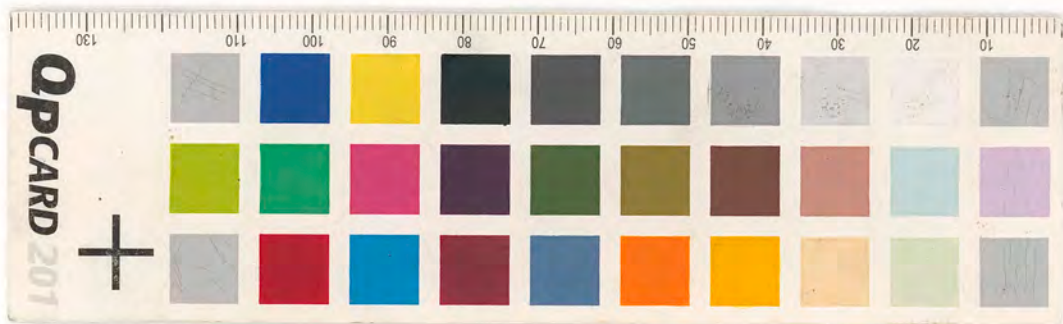


su primera visita del presente año.
 Visitemos Anas, Katira, Panintsa,
 Yankuntich, Churús, Chichirat y Turán-
 chim, y hoy están yendo a dormir
 en Kampints.

Lamik, yerno de Chirup, y hermano me-
 nor de Chiji, nos ayudaron ayer recolectar
 maíz. El verano sigue tremendo, y la
 lluvia era durísima, y nos costó
 muchísimo el trabajo.

De tarde ayer regresó también Nukag
 y su hermano Jirnant, que fueron a
 Turánchim a pedir prestada la co-
 rona y el pique-pique de ella, para
 ir a Ullpayacu, a darle el al-
 calde, con los de Kampints, para
 retirar el pique-pique de cuando
 aquí, y a Kampints (también
 de los pique-pique de Chichirat).

Esta mañana hubo Asamblea
 y presente los dos maestros: Yámyik
 Francisco Quijépet rechazado por
 los de aquí, y el otro Remé Himón
 Chumap que le mandaron en la 1ª
 parte del año, en arreglo en la



11ª Asamblea de Wisum, la Comu-
nidad en jefe Nukas rechazó total-
mente a Yámpik Orijúpart.

Hicieron un papel para que él lo pre-
sentase en la Usk de J. Lorenz o
en Lobo yacu del Alto Pastaza, y
ser enviado a otra Escuela.

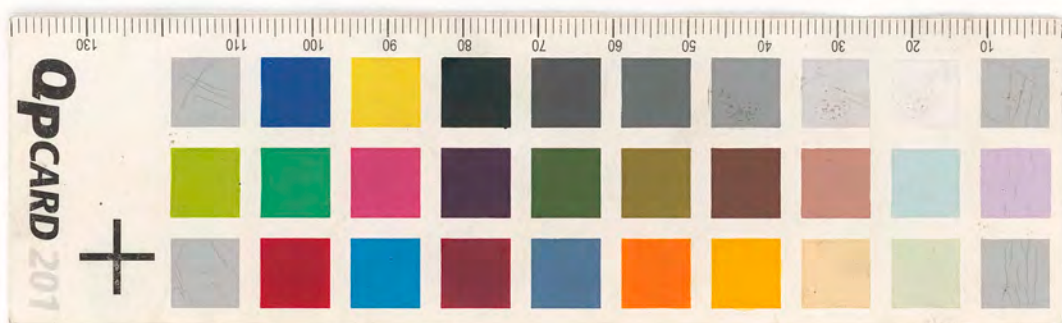
Los de aquí están pidiendo a Titia
Tayujint Kapar de Yankuntich, sien-
do pagado por la Organización.

Lamiruk se está en y se encontrará para
lo mismo con Eishi el Loakratin-
Densid en Uxijint, y todo el Directorio.

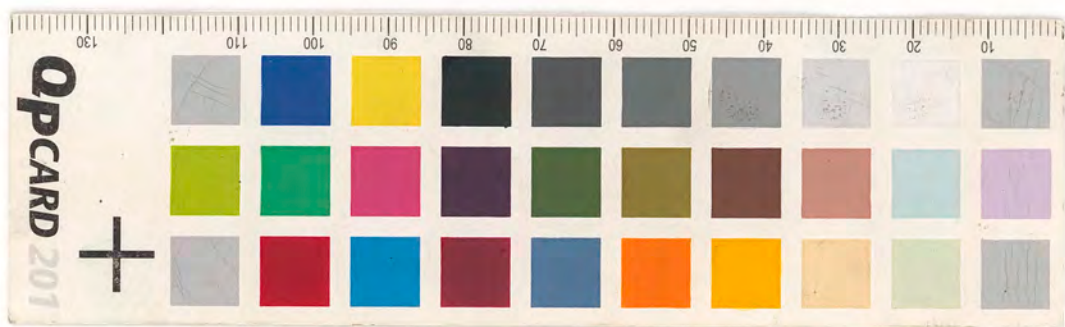
Lanchuk 26/8/95

Ayer en el ebserin

Sháinkiam y los los jóvenes hermanos
del páje Chuji: Yankur-Thorup y Lán-
tiak, trabajamos todo el día para hacer
la lebrina, cosa que nunca luce, pero pue-
de ser útil en caso de visitas, para ho-
mendarlos con machete o hacer el fuego
para defecar... Uno no la terminamos
y falta el tecler, el decir la hoja
en la wayu de ayer decidió visitar a



Jirnant, hermano mayor de Nukos,
para tratar el problema de Lanchim, el
joven ayudante eterno de Thaintiam,
que se debe besar como otra coticu-
mena. Mukish hijo de Jirnant.
Tratándose de Wakerin, decidi meter-
me en los asuntos matrimoniales, sin
riesgo, pero sabiendo que ellos mu-
cho veces desean mi intervención,
cuando están en un punto muerto.
Nimpish, la joven hija de Chirap,
lo todo se fue del suyo pasado por el
en maestro de aquí, Yimpik Thijipet
(que seaba muy deirse rechazado
por los de aquí, para presentarse en la
Use de H. Lorenzo), y que tuvo, re-
cien muchachita, una niña del maes-
tro almarino Edinson Angulo,
cuando enseñaba en Wampint; ella
se me presentó y me dijo que Lanchim
escribió a Thaintak, hermano de Nukos,
y le dijo desde Woyu éltan, que él
desaba solo comarse por con Mu-
kishi, y rezaba por ella y le pedía
oraciones. Mukish manifestó que



ella ni quería casarse con Tanchum y por
el papá se oponía totalmente.

Como la Comunidad no quiso inter-
venir, decidí avisar de todo a Jiracut,
presente en la Koyús su hija Muxish.

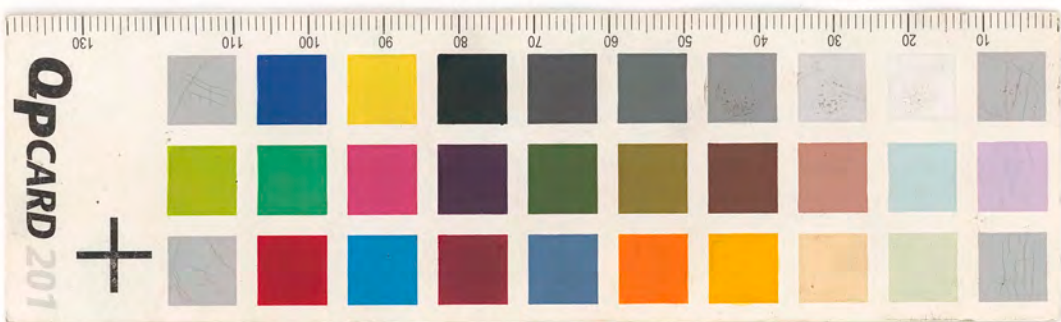
El papá dijo que no lo quería entre-
por ya que Tanchum, siempre solo
de la Comunidad y va a Koyús entra,
cuando lo necesito Lemunras va ella;
con mi esposa y amigos.

Dijo que si no fuera subarico la
podría entregar, y también si Tanchum
la hubiera pedido antes de entrar
los dos en el catecumenado.

Por fin insistió que se lo dijera do-
lo y o mínimo a Tanchum, y que se
casara con la hija de mi pedras-
tro y amigos.

La cosa fue larga. Yo le dije que ha-
bía venido solo para informarle de
todo, sabiendo que en estas cosas
los papás de la muchacha, son los
mejores informados del mundo.

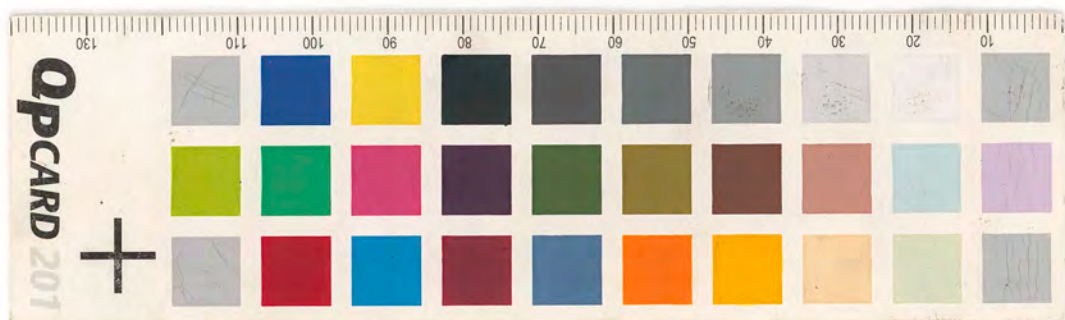
Pregunté a Muxish si era cierto
que Tanchum le pidió una esposa,



192

y ella, sabiendo que una "Wakerin"
no debe mentir, lo afirmó en ra-
pidez, manifestando desear a Taulhim.
El papa le insistió que deseara
perder todo y lo muchacha q dijo
que si, pero no muy convencida.
Esta mañana, ~~ya~~ después de trabajar
unos 3 horas, fui a casa de Nukis,
y encontré su yerno Ullshuitak
y su esposa. Ullshuitak me infor-
mó que Taulhim quería ser fiel
a Nukish, y deseara mucho ca-
zarse, y lo mismo decía la esposa.
En la tarde encontré Nukis, y le
informé que esta mañana había
llegado en Taulhim, que se iba
a representar a los 6 días, desde
Wakies en su.

Nukis dijo que si Nukish quería,
y Taulhim se lo podía formalmen-
te, conseguiría la unión matrimo-
nial de los 2 jóvenes, pidiendo
a su hermano Jument la ma-
no de su hija para Taulhim.
Nukish estaba solo en su casa,

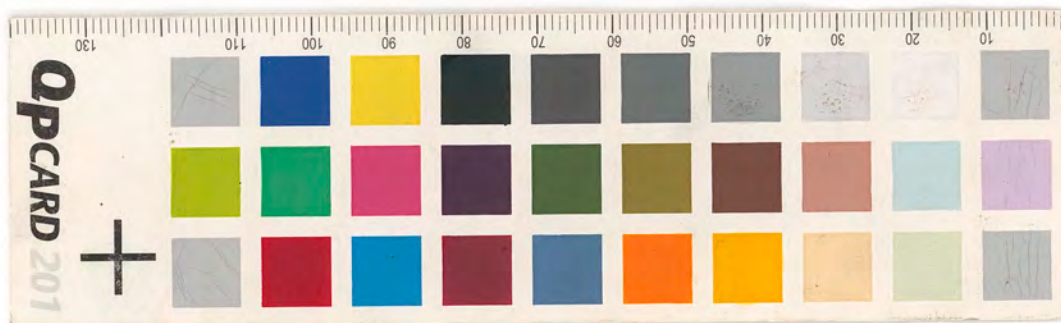


con su hermano Tash, y Nuka,
me dijo que fuera a preguntarle a
Muxish, para respetar su deseo.
Lo hice, y cuando se lo pregunté
la muchacha dijo que sí quería,
y se lo había dicho a Tanchim.
(este me contó totalmente haber tenido
relaciones íntimas con ella...)
Así que esta tarde informé de nue-
vo a Tanchim, pero que pidiera
a Nukas que le ~~contara~~ explicara
en la mano de Muxish...

En caso de aceptarlo firmant,
en el "impuk", delante de la Comu-
nidad, pediremos al Señor, leere-
mos la Predicción y la Escritura,
y los bendeciremos, para que sean
reconocidos esposos en la Comuni-
dad.

Tanchik 29/8/95 Ayer en la
muchachos segui-
mos trabajando la letrina, trayendo la
leña "chapi".

En la mañana vino Nukas diciéndome
que en la "Kagús" había podido a su

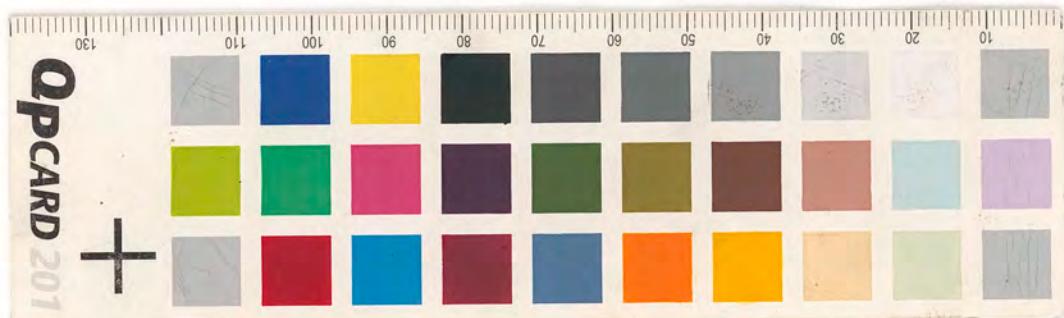


14
hermano Jimant, la madre de su hijo
Nukish para el joven Tanchim.

Jimant fue inflexible y no quiso acep-
tar el matrimonio, a pesar del pedido
formal, advirtiéndole que él era viudo, y
por lo tanto no podía entregarse su hijo.

Por lo mismo, Jimant le hizo saber
que si Tanchim pedía su hijo, él pediría
en su lugar la hermana de Tanchim
Tsuntsumanchi que tiene unos 7 a-
ños, y Jimant tiene 58-59 años.

Tanchim vino a quedarse en el tra-
bajo, triste por su pedido rechazado.
Ayer en la tarde, también vino Nu-
kishi a mi casa, con la esposa de
Moshintak, yerno de Nukis. Tsuntsuman-
chi para decirme que Tanchim emen-
zó a irse para siempre de aquí, y vol-
ver a Kagi, entre, aquí arriba,
y para decirme que no le dejara ir,
sino que aconsejara a Tanchim a que-
darse aquí en espera de casarse
más tarde. Nukish sigue favorable
al matrimonio, y tal vez después de
unos días obtenga de su papá Jimant,

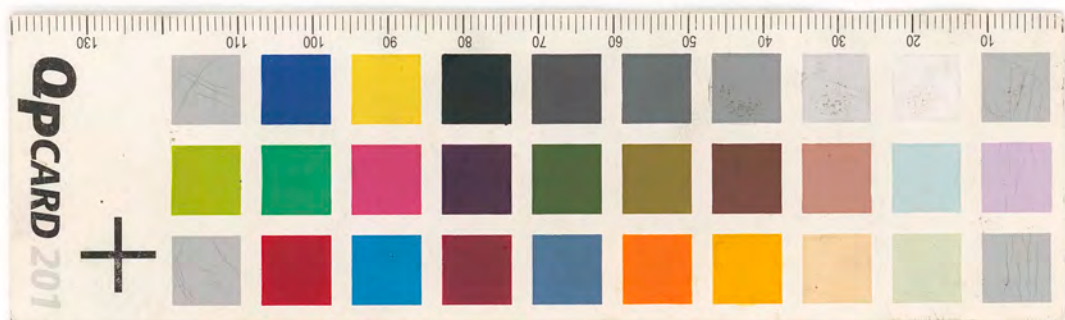


la posibilidad de casarse en Lanchim.
En estos casos, los señores dejan de
sostener a los prometidos, pero estos mu-
chas veces vuelven a tratar de casarse lo
mismo.

Ayer llegó Jikam Mukvink Zirig de
Ukijint, el que casó a Samait
hija de Joris de Ukijint, y dio
clases 2 meses en Ukijint como
maestro de la Orquesta, para hacer-
se cargo de la Escuela de aquí.
Fue enviado por Samuit y Nanchi-
ram, la 2 autoridades que recién
gozan por aquí. Hoy Jikam em-
pieza las clases.

Lanchuk 30/8/95

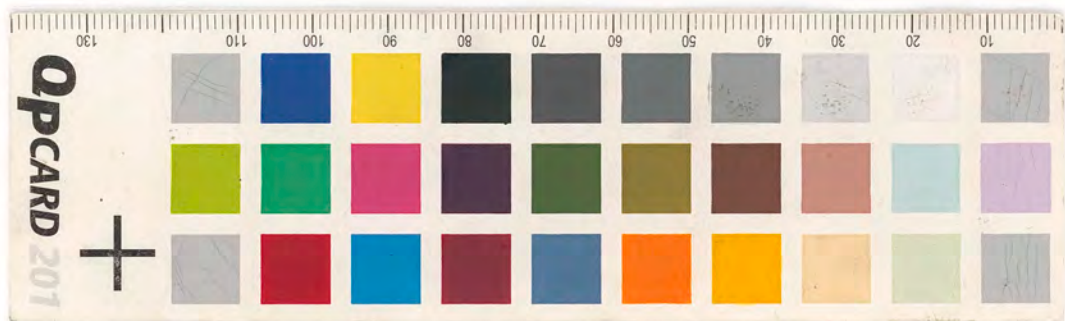
Hoy solo con Lan-
chim pusimos el techo a unos de la mitad
de la letrina. En la tarde el maestro Jik-
kam envió 5 muchachos a traer la hoja
"chapi", en que mañana habrá que
doblarla para que quede el sol y pro-
to mañana completaremos el techo.
Hoy en la kayús fuimos a donde Nakas,



y estuvimos comentando con Nukla y
 su esposa el día del Señor, que ayer por
 la tarde nos envió un poco de lluvia
 pero el viento de Nukla, recién sembrado,
 las huertas de plátano y yuca, que
 están sufriendo la falta de agua.
 Nukla al escuchar que le dijo que oré un-
 do ayer y le hice orar en el iñpak
 para obtener la lluvia en ese verano.
 Tan fuerte, cuento que con los se-
 guien contando las mujeres, los "érent"
 a Nunkui, para obtener la lluvia.

Entonces su esposa Mamayak, hija del
 anciano Kintui, recién desaparecido,
 el cual dejó probados muchos "érent"
 de las mujeres a Nunkui, me dijo;
 por la mentalidad de nuestros her-
 manos evangélicos de Turachim, en
 Ande ella nació: "yo quisiera con-
 tar los "érent" de mi papa Kintui,
 pero siempre creí que era malo...")

Estuvimos discutiendo bastante
 sobre esto: ¿quién es Nunkui? Dios no
 es ni hombre, ni mujer, es Divino
 Espíritu, y por lo tanto lo que los

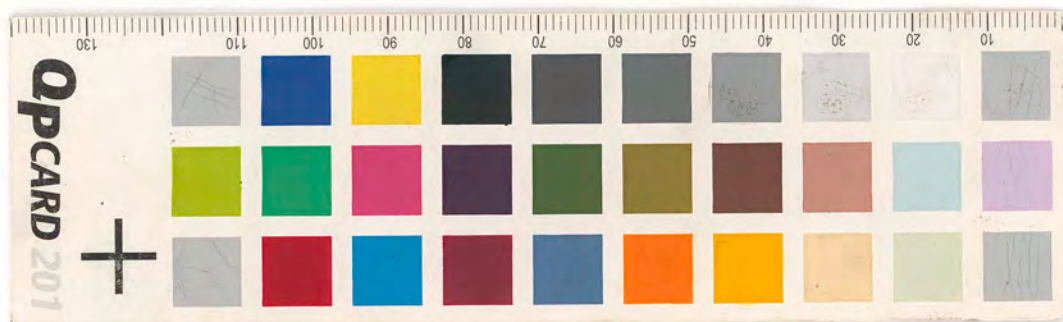


antiguos salmar cantaban, por los sue-
 ños en Anab veían a Hukhni, por
 ser en todo lo referente a la respon-
 sabilidad de la mujer salmar
 ellos lo pidieron a nuestro Creador y
 Padre, que nos ama, nos creó, y nos
 da el alimento. Mamayokel
 oír eso se embolsó, viendo que no
 es absurdo, y meow con melo, in-
 vocar a Hukhni, dirigiendo nues-
 tro corazón y nuestra súplica a nues-
 tro Creador y Padre y Madre.

Además le dije: Tenemos hoy la fle-
 mitud de la Telabra por nos vino
 en Jesús, y nuestra súplica nos em-
 viene llevarlos al Padre de Jesús y
 nuestro, y al mismo Jesús, contin-
 do muy pocas palabras.

¡Qué lastima que los hermanose-
 vangelicos dicen que todo es de la
 antigüedad, es melo...! Qué peri-
 mismo, falta de confianza en el
 Señor, siempre presente en nuestra his-
 toria de cada día!

Esta tarde en la celebración vino



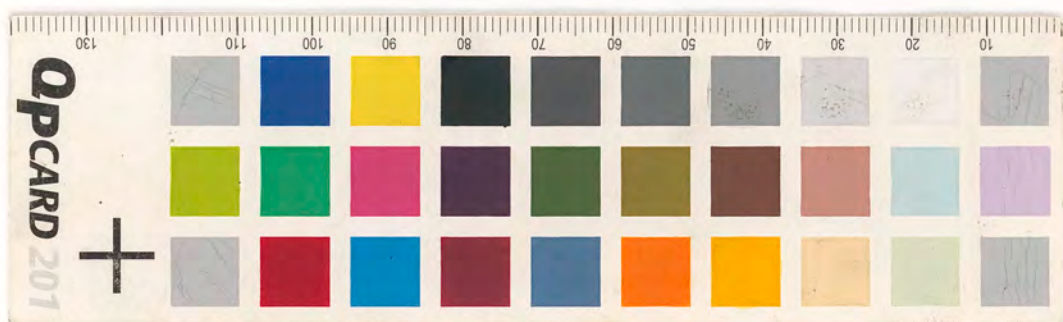
Mukos, on enno esta mañana,
y al leer el Tando de Mlabeo, en el
Discurso de la Ilustración, al leer que
Jonis nos enseñó el Padre nuestro,
le pregunté si en Traranchim,
me enseñar el Padre nuestro.

Mukos me contó que no lo lección
diciendo que eso era el modo
de rezar de los católicos.

También eso es una gran prueba,
que hermoso sería rezar juntos el
Padre nuestro! Deberíamos proponerlo
y probarlo con ellos.

Lanchuk 31/8/95

Esta mañana en la
Xayús fui a la casa cercana de Tras susen-
tel y su yerno Chum hijo de Jimant
me dijo que cuando fue a Wisum el mes
pasado para iniciar la cosa - secretario
de la Organización, escuchó lo siguiente
del Orenit. Tsish: este cuando fue
a Jeringesgees, creó al uncer en una
peñón, en Moshina su secretario, en-
dio unos nombres bonitos que hablaban



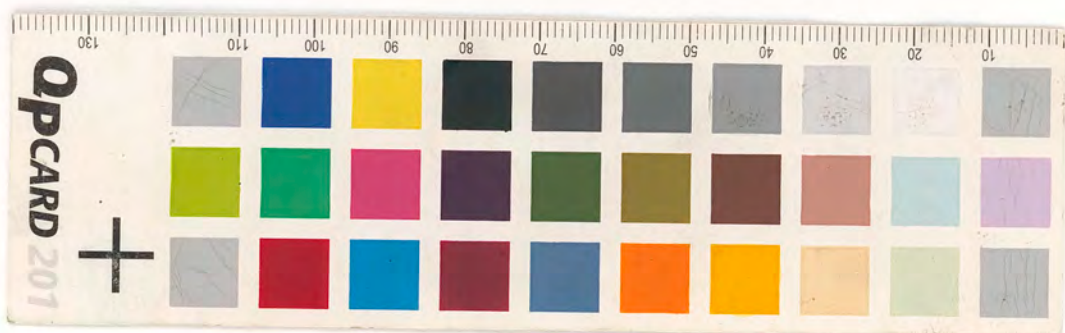
mal de mi, diciendo que yo le mezeje-
raba las tirones de los seluor...
Raile se hubiera enfrentado en ellos di-
ciéndoles que eran los seluor que ha-
bían establecido no dejar a ningún nor-
co entrar en su zona. Raile, sin em-
bargo, dijo que prefería no hablar, ya
que estaban borrachos, y le pareció
peligroso...

Bueno! se ve que ahora ni en Yuri-
magua podrá irme. Que el Doctor
proteja a todos los pueblos indígenas,
de la comunidad de los norcos y
campesinos y proteja a todos sus mi-
nisterios.

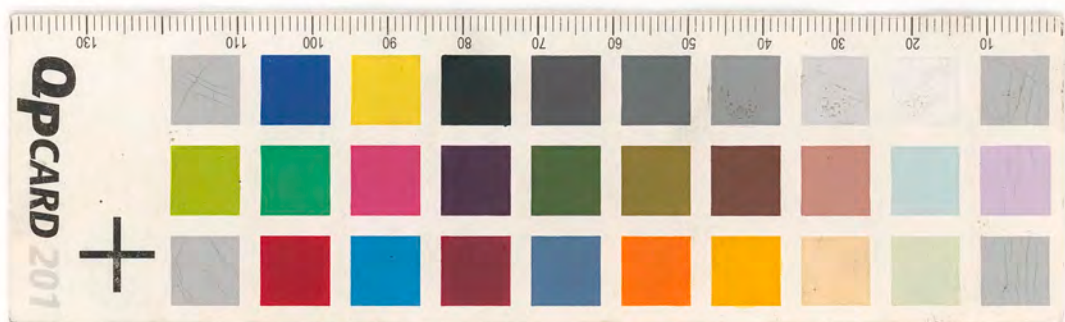
Sancti K 3/9/95

Hoy domingo
como siempre participan con todos a la ce-
lebración. Kiro también Chuji que con-
tinúa viene al "Umpak".

Terminada la Misa, en Nukay y el maes-
tro maestro Jikam reunimos los muchachos
y niños, alumnos, para suimerlos a tra-
bejar el pollivero, los cereales, como los
alumnos de Kuyunta. Aceptem, si bien



20
ante, Camásuk, de Irer, de aquí cer-
ca de mi casa, no quiso ~~seguir~~ seguir
en la Escuela, y no hubo como conven-
cerle que terminase el año escolar, o
decidiendo que quería seguir en la Tola-
bra del Señor. No pudimos convencer-
le. Entonces, el joven Wáshumpar, e-
vangélico también decidiendo el mis-
mo de seguir el trabajo de la Tola-
bra, y que lo llamaban continuamente
de los del Kústanch - Séerik, quiso
salir de la Escuela, pero luego al oír
mi reproche, ya que debíamos obedecer
a los responsables, antes de hacer nues-
tra voluntad, no insistió y decidió
terminar el presente año en la Escue-
la. Mientras tanto los mejores en
el encargado del camino ancho cen-
tral de la aldea, y del campo de
fútbol, empezó a trabajar ese co-
mino. Muchos, que por sus
años en Durandium, evangélica,
empezó a decir que era Domingo y
al trabajar podrían ser mortificados
por la calabra (unos mollición de

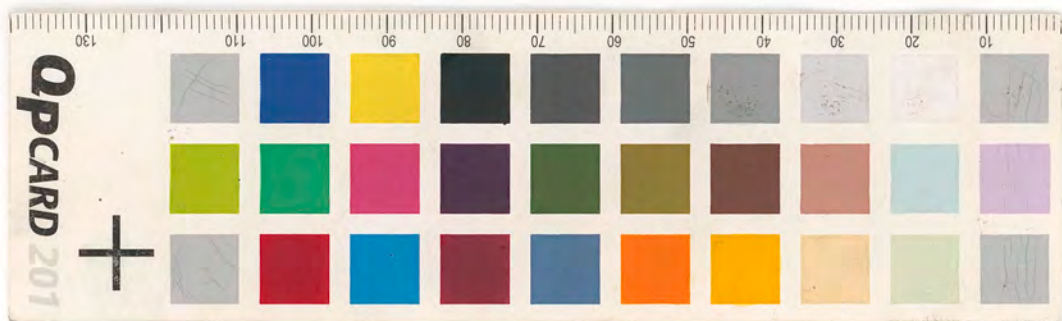


Niños en). Le trate de hacer entender
que se había pedido de terminar el
seminio suelto, el domingo, por
esta razón, sin los mayores
durante la semana. Le dije a Nukto
que el trabajo prohibido por Dios era
el trabajo por poder dinero y por
intereses económicos, pero no un servi-
cio a la Comunidad como ese, y luego
era fuera de puesto el muchacho de la maldici-
ón de Dios. Era la mentalidad de
los que reciben la evangelización con
los evangélicos...
Terminamos en 2 horas el seminario
con los alumnos y mayores juntos.

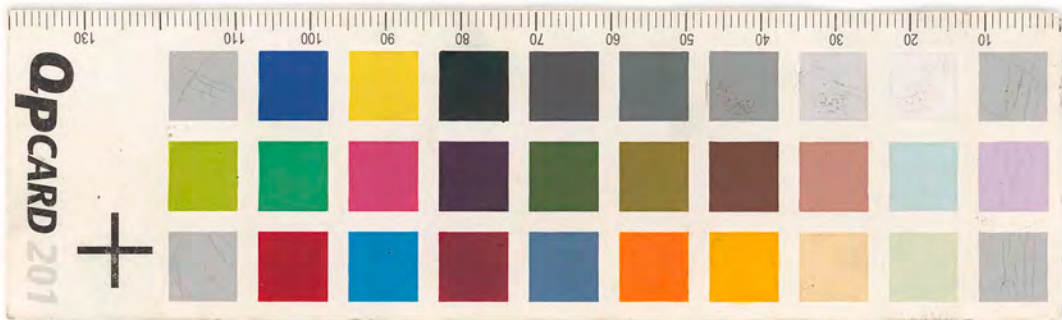
Vienen por la mañana bendecir
a los "Kakerin", para el inicio oficial
del catecumenado.

Lanchik 5/9/95

Ayer mientras trabajaba
el Diccionario, fui a ver aquí cerca a los
mayores que trabajaban la nueva huerta del
sitio Ihoinkiam. Estaban recién descan-
sando, pero tomar el momento, reu-



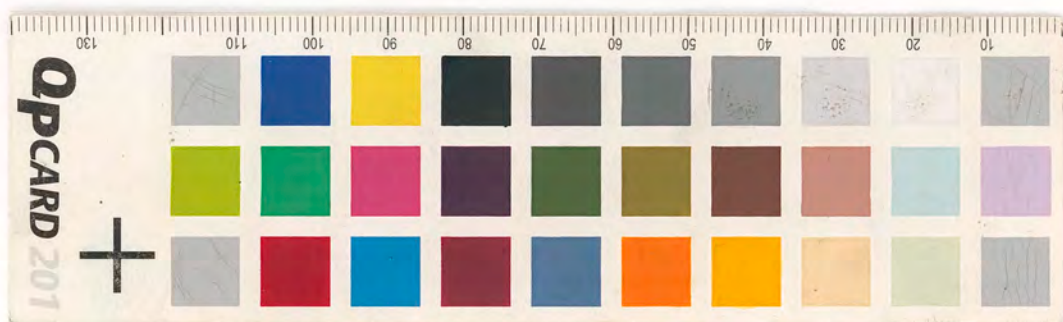
los saludamos; era muy joven, y tra-
baja en el Joris Nazarent de S. Koro-
zo, y luego me dijo que pensaba o-
bedecer de nuevo a Yampik Dzujet,
o a Yampik, como se acuerda de
su, y Yampik en Chichuat por



este año (Yámpik sigue cobrando su sueldo de Director de cen, sin trabajar, y su sueldo 180-190 dólares mensuales (400 soles....).

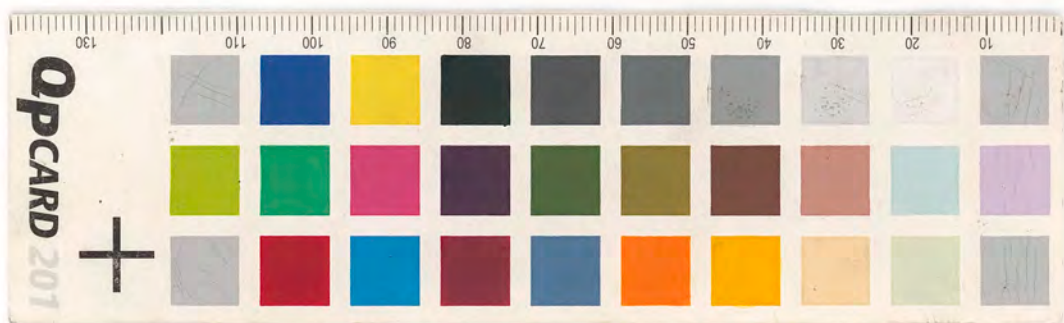
Yámpik aceptó, pero el grupo de los mayores rechazó totalmente el regreso de Yámpik aquí.

Empecé a leer el Informe Pizarro, pero me dio confianza que el Director de la USE de J. Lorenzo, debía leer con los informes de la Organización "Achuati Intranam", y de las Comunidades, según el Documento nuevo hecho en Iquitos en 1990, y renovado últimamente. Durante la vez, preguntándole la dirección de Bego Planchón que es J. Lorenzo al leer mi carta que José de Kuyunta, me pidió escribiera en favor del nuestro Yámpik Namuk, presente Yámpik y Champín de Kuyunta dijo: no termino de leer la carta: "Yankam siempre me fastidia" y empezó la carta escribiéndole a la pagellera... Le pedí que se lo dijera



a Bey, Ramirez sin medio término
 no de la injusticia que había come-
 tido. Apretó para decirle que en
 el Destac. de Begoda me columnia-
 ron en Bonauca - Bretadon, y
 que los malos leonon de todo con
 amenazas, para entrar en territorio
 seluar, y me amenazaban. Le dije
 que si me eliminaban, los seluar
 no cederán sus tierras a los malos
 como en su historia y guerra, su-
 tipus, cuando nunca la cedieron a
 nadie, y estando se atenucheraba en
 el "Kénuk" y por eso ocuparon todo
 territorio ~~de~~ Kantschi y shupra en su
 historia de hace 40 y 50-80 años.

Jaime Pizango Gonzales prometió
 pedir al Presid. actual Reish si pue-
 ra pagando los 150 mls mensuales
 al maestro actual Jikam Mikvink,
 para que enseñe a los más pequeños,
 cuando Wampin llegue aquí (se
 está yendo en Yungik, y Jaime
 Pizango, visitando los pueblos,
 y luego subirá a Chichist dejen-

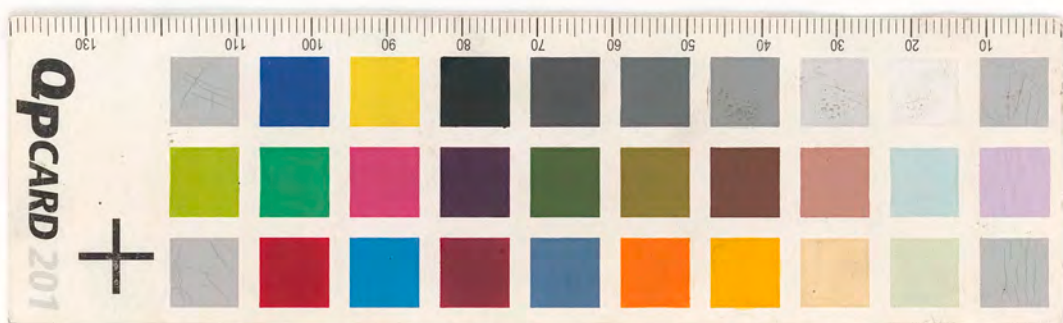


de la Yampik Tizupot, y vendrá
en Mejorar, en 2ª esposa (Yayampik
lujá de Kórsap sigue en Tamintha, y a
la 1ª). ... hasta aquí, hasta diciem-
bre. Jaime Tizupot hoy irá de
Kampint, a, Ukijint, y por lo tanto ma-
ñana hablara en la isla Kuji, y
en ADE de Loboyasen - Oestaga, sede
del Aneno, de la USE.

A una nota más sobre:
esta mañana 30 adultos, jóvenes,
y muchachos en 70 minutos, en total
370 recibieron la eceptura a mi-
nister el Establecimiento en la plaza,
en la bendición del sacerdote.

Desde las 5,15 hasta las 7,30 con
el rito cristiano - solemn, empujando
fue vivido de yow, explicando cada
cosa, en mucha seriedad, después
de la preparación hecha.

El empujamiento es de participar a las
estaciones, solo de los "natémpum-
kakerin - los lunes y martes por la
mañana, el domingo en la celebra-
ción comunitaria y toda la vez.

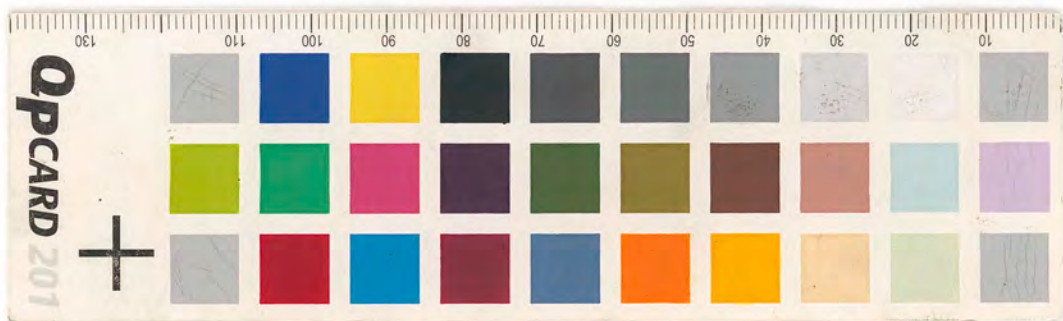


que le sea posible, para recibir en
abundancia la Telebra, y tratar de
vivirla en la vida diaria.

En la mitad del rito se pidió que
expresaran su nombre con claridad
para saber que el silencio no revela
fácilmente su nombre, y lo hace a
través de otro, salvo cuando se
encuentra por la 1ª vez, entre mu-
jeres y niños dicen su nombre, ellos
(mujeres). Todos lo hicieron cor-
rientemente, menos las 2 muchacha
y muchachita de Nukap (no pre-
sente): Yamag, muchacha y
Wayón, su hermana, de unos
15 la 2ª y unos 17-18 la 2ª.

Por fin, dijeron su nombre, por la
insistencia de todos, a pesar que
su hermano de menor: Apemik
lo hizo en secreto, y dijo que re-
chazarían el reconocimiento a
sus hermanos testando...

El rito, aun no cumplido aun, pero
tiene su belleza, y entra bastante
a fondo en el corazón de los con-



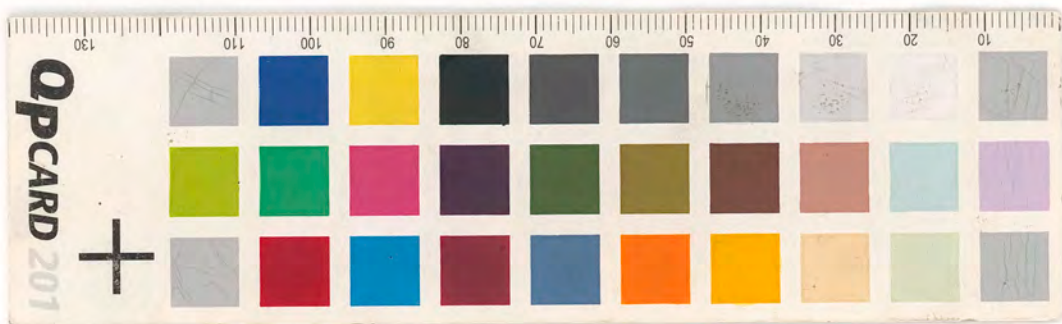
Li de to,

Desde el lunes próximo (yo ausente)
* Yháinkiem y Tanchin, empezarán
la cotequeña completa, desde el 1º
de los 11 cortelnes, con la ayuda
al "jintínkartuamu", el cotequeño
señalar (~~la~~ el cotequeño mostrado
para empujar todo lo del Señor)

Tienen que ser un gran día y una
gracia grande del Espíritu Santo
haber obtenido esta Comunidad
de cotequeños.

Es verdad que no hay ningún hom-
bre mayor: son 3 mujeres mayores:
Waxach, mamá de Yháinkiem,
y 1ª esposa de Putkup (ausente, es
Señor no cotequeño), luego En-
Tsá mujer del no cotequeño Chirap,
como la mayor lirap, esposa de
Drar, pero de 2 mujeres están
en 2 hijos muchachos, y 3 hi-
jos: lirap, y Entrá está en
2 hijos, y 2 hijos, su yerno en
su 3º hijo.

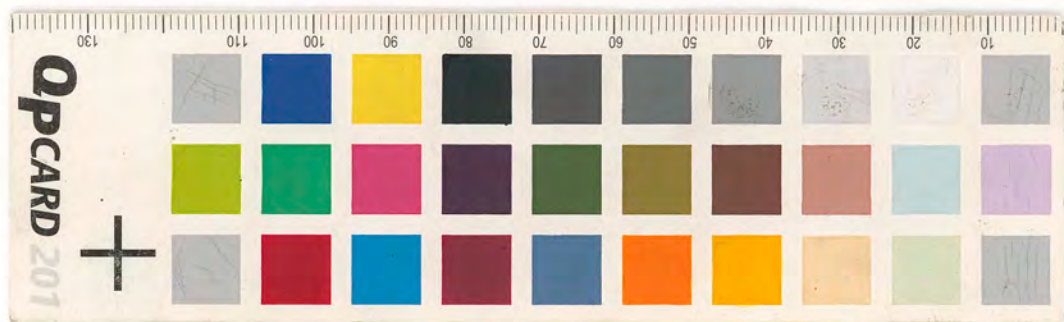
Cosados jóvenes con su esposa son



Ihainkiam, Yurinkias, su hermano
 (su la misma Waskach)
 y Káyuk su la esposa
 y Chame Antrig entró solo, su la
 esposa.

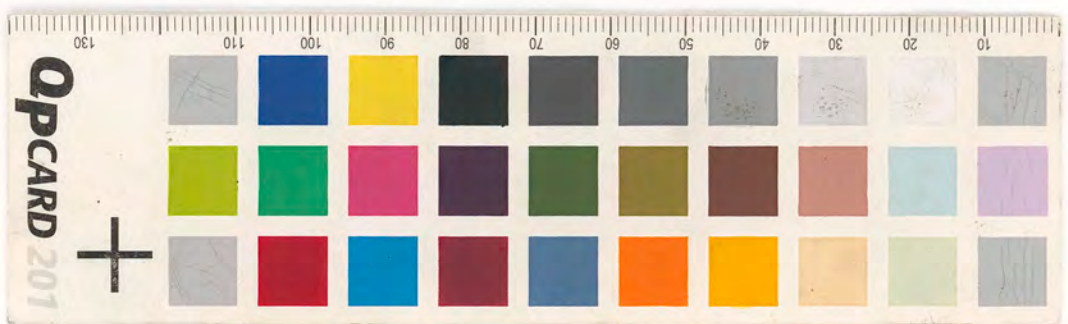
Yo dije que Iíras y Enta, Yurin-
 kias fueran bautizados por los
 Evangélicos. Bautistas, pero parece
 en la fórmula Trinitaria.

Creo que ya dije que en Waguá entra,
 aquí cerca, profeta evangélico en ter-
 ritorio de Turanchim murió una ma-
 tura hijo de Uloshina. Yo lo vi los días
 antes de la muerte, cuando Uloshina vi-
 no aquí a visitar al joven Nukas, pa-
 ra llevar a su hijo a apunja de a-
 aquí. El niño de cerca de un año y
 unos meses, estaba ya sacado, en tier-
 ra continua. Me pidió Uloshina que re-
 zara por él y le luce (ello usen esto por
 lo de la muchacha hija de Yumau:
 de Turanchim, la que ve al hermano
 a los niños, etc. como ya dije, y se
 llama Yamaachi (Mopel); pero le dije
 que el niño estaba en camino evangelizado.



y tal vez se le podía salvar, yendo a donde
la Hermana Habelia en Ukijint o a donde
Israel en Oronchium. Un maligo caso, y
el último día, antes de la muerte, llevo-
a firmant de agua, para que en el futuro
tratará curarlo: es espiritista: "ixian-
chun káinnuri". Ellos siempre caen en este
error cultural, por creer que la dienea del
niño es "pají mamu", un espíritu ixianchi, que
espantó al niño. El 90% de los casos, y
tal vez más, coincide en la ~~estrucción~~ co-
municación de la alimentación del niño con
comida masticada por la mamá y u otro
periente. Esto causa dienea, o vese,
en vomito, a vese con fiebre, al niño,
el cual es siempre amamantado tam-
bién por la madre. Además con siempre
~~ahora~~ el niño tiene parásitos, y la
madre también, ya que ella también no
es muy limpia. En este campo es difi-
cilísimo que el salwar sea que se
trate de una enfermedad.

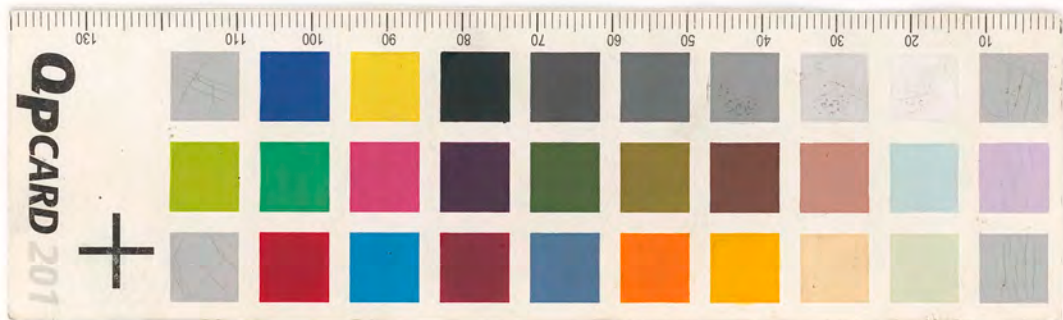
Ayer el niño también de 1 año, que
solo no comienza hijo de Samik, her-
mano menor de Chaji, y de su 2ª ex-



su, me parece (las 2 esposas un hijo
de Chirap y Enta) empezaron a
murmurar, que era y no era. Trataron
de curar con un linde mayor in-
iciado: que pueña el "uruchi", "el dolor"
y frota el cuerpo al del niño (japiv⁷ =
el limpiador de malos espíritus)
y con los espiritistas.

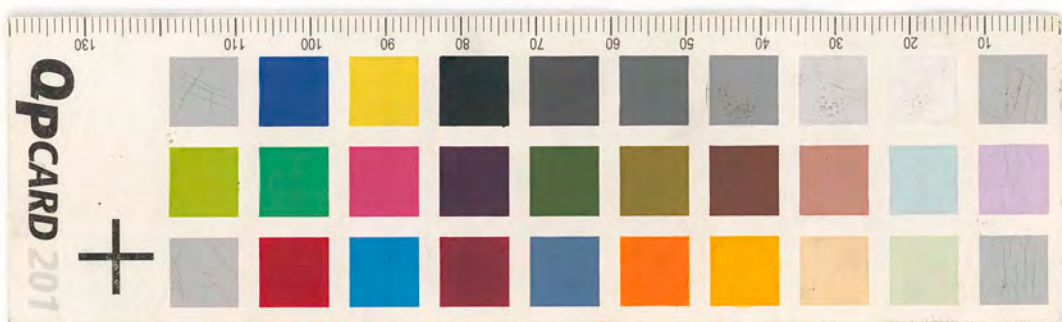
La esposa de Janik, ayer en la tarde
visita a su hermana Mupish, que
seba de ser "ikakerin", de ver si me
pasa recordar al Señor al niño enfermo.
Lo hicimos ayer en la celebración de
la tarde, y esta mañana, al final
del rito de los ikakerin, cuando la
mano del niño enfermo, entró al fi-
nal al "umpak".

Al salir afuera convencí a Janik
y a la esposa de llevar la criatura
a donde la Hermana. ~~Det~~ Nobelia en
Uxijint. La esposa me decía: no será
molesto? Le dije que por eso mu-
chos niños fueron de ahí a morir, co-
mo el caso del hijo de Mashina de
Kaguis entra. Le dije que enseren



el promotor de salud: Kamijiu, para
que les preparara el suero oral, ya
que el niño solo toma leche, por
la sed, y la leche materna, y luego
vomita, y sigue la anemia o parón-
dose. Le convencieron, y estuvieron
para irse. Pero luego parecía que en
ese largo verano, de sequía, vinie-
ra un gran sequero que luego no
vino, y Tsunik entró en la reunión
en casa de Nukas, con todos los hom-
bres reunidos, para lo último, en-
comiendas del juvent Nukas, pero
muchoa mejoró en el pape-pape
de Curanchim y su cacha, con Ithá-
Kam de Wampits, para retirar el
pape-pape de Ulpayacu, de ambos
Comunidades.

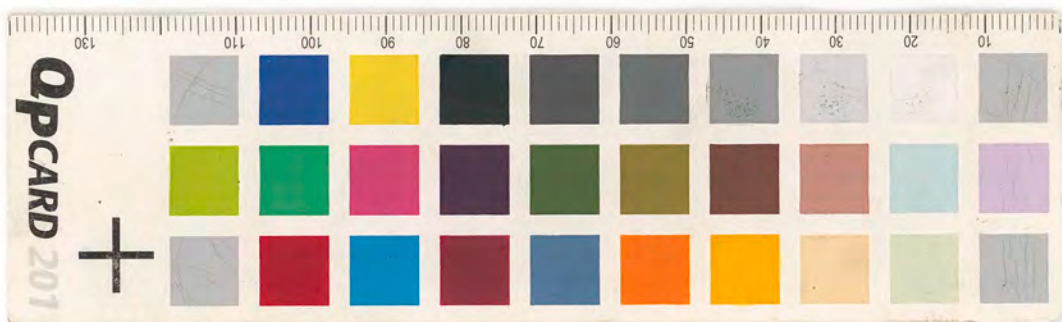
Nukas preguntó luego a Tsunik cómo
seguía su grieta. Tsunik le res-
ta que estaba para ir a Ukijint, pero
la lluvia que parecía inminente lo
estaba debilitando. Nukas entonces
le dijo que por lo menos por 2 días
luciera curar con el "japiu" el ni-



no para quitarle el mal espíritu.
 trate de curarlo, pero todos estaban
 de acuerdo en que era mejor que se
 fuera. Cuántas veces suelte que
 se esgrima de esa forma, y el niño si
 que se curó y más provecho, y al
 último momento se buscó una
 posta médica etc. y no hay na-
 da que hacer. Jamik pensaba ir
 al ixishin de Yentantich.
 Juan Mozambique (queelma) o
 donde Chiyut, en el riesgo
 de hacer morir al niño.

Cuando nos queda aceptar eso, ya
 que está de por medio la vida de
 tantos niños, y la causa de la
 enfermedad es totalmente otra
 de la que ellos creen por tradición
 y cultura.

Solo los que vivimos entre los
 pueblos indígenas vivimos en nues-
 tra como esta cruz, y nadie nos
 puede entender, y a pesar que un-
 das veces los que viven fuera de
 la etnia (comerciantes, y mucha

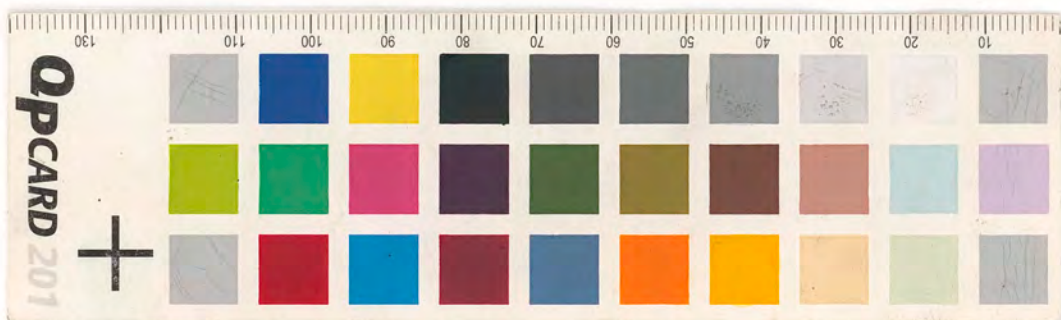


misióneros o religiosos) no seusan
de fornecer la permanencia fija en la
tradición y cultura, en dicha de los
viejos. Porque tienen intereses en
juzgarlos sin conocer la realidad,
cuando nosotros no juzgamos
la suya?

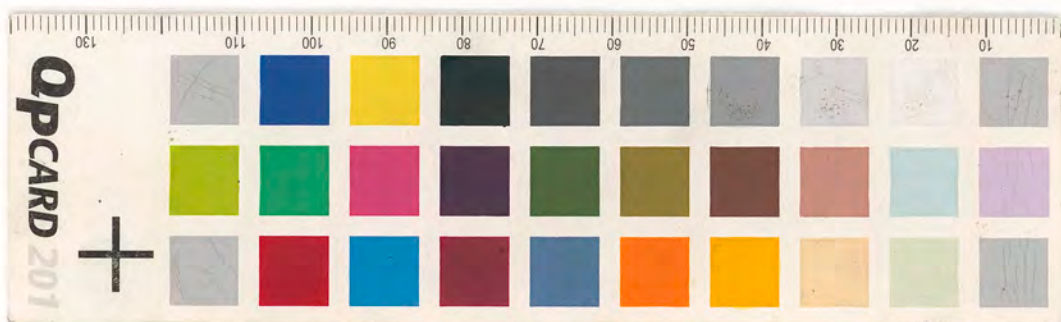
Wasakentia 10/9/95

Ayer en

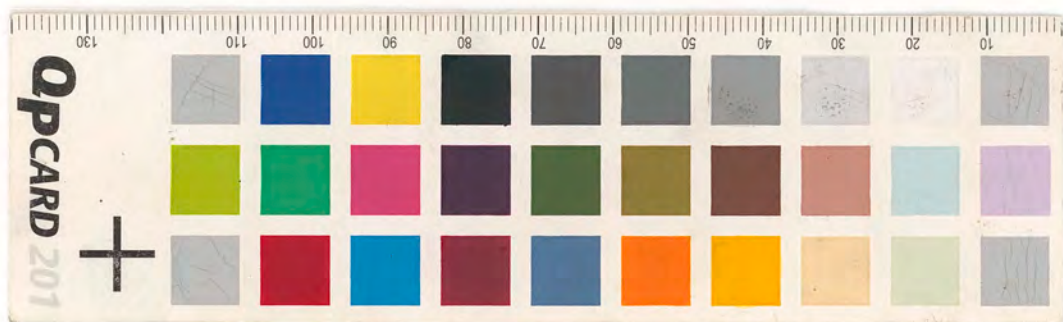
Tuxit, de Churús llegué aquí con gran
alegría de Ikiam y Antuash, y Libro
Verpa loico lumbardo por estos unos
años en el Turús (Madre de Dios) como
misiónero loico, y trabajara' aquí
por 5 años. Además la Voluntaria
de D. Boro: puiteno: Adriana.
Vine de Sauchik en Teas de Churús.
Me costó el viaje un poco. El día
siguiente Mititap reunió la comuni-
dad y ofreció acompañarme hasta
el Norte de Bezaba, y regresar.
Tuxit, a seguir conmigo.
En Bezaba resolvimos mi problema
con el Coronel de Barranca; en efe-



34
Al subteniente Hector Marquina
que está en Bezada sobre el final del
conflicto, dijo que no sabía nada
de mí. Habló por radio con el coro-
nel y este se disculpó diciéndole
al subten. que al padre que no
disculpó mucho, ya que fue un gra-
ve error la comunicación de la sen-
sación en mí contra y que me pue-
ría evitar cosas dolorosas en el el
futuro, y que pasara la frontera
tranquilamente para el Ecuador.
Mitang me ayudó y a las 1,30 p.m.
seguí solo con Turbiso. Era 7
días que los hermanos no se veían
en los emporios de Mashumar
entra (Mashumar en español),
y el camino estaba muy remonta-
do. El subten. no me pudo
asegurar que la zona fronteriza no
fuera minada, pero me encargó
de invitar a los ~~permanentes~~
emporios a visitarlos en Bezada.
Les dije que limpiarán el camino,
a la hora de caminar, y algo



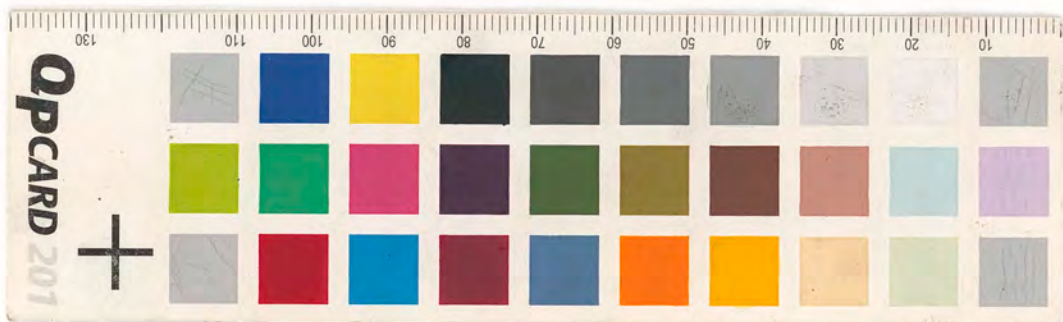
antes llegamos al hito, recién lim-
 piado del lado yemauro, y no lim-
 piado del otro lado. Buscamos
 el camino hacia Allaki, por un
 costado, y no lo vimos, pero no nos
 alejamos del hito. Espiramos el
 camino normal de 1 hr. hacia
 Allashumbar / Aestocam. (Allo-
 shumbar extra). Cuando salimos
 del último pontón, un poco
 por el verano, vimos un
 claustrado de 5-6 claustrados
 que cerraba el camino y un lebre-
 ro al otro lado, hacia Allashum-
 bar en escrito: «prohibido pa-
 sar, campo minado».
 Entendimos que estaban en la
 zona minada, pero no habían
 puesto minas en el camino,
 sino dentro de los lados.
 Vimos el "pupunt" pero los en-
 tonidos no nos escucharon.
 Se hacía tarde, casi las 5.
 Oramos y decidimos regresar cor-
 riendo al hito, y volver de



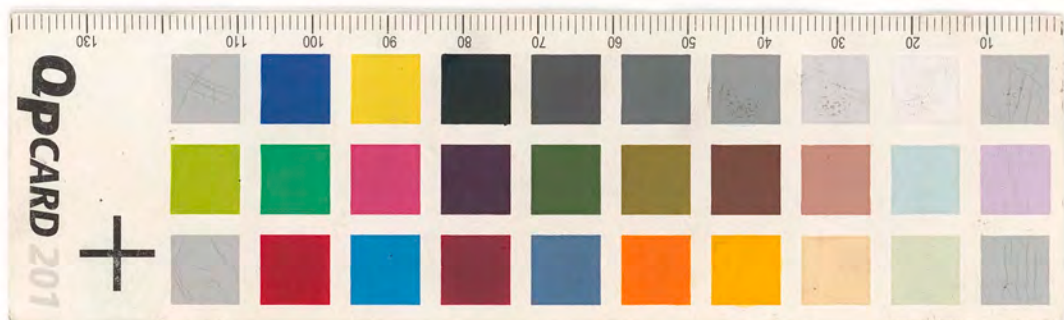
hacer los caminos hacia Uloki,
sabiendo que nos iba a esperar la
noche. Aleno, mal que no lo
hicimos, ya que en Uloki nos
informaron que esa parte, desde
el lado, hacia la Chumid.
además de Uloki, estaba todo
minado, y los minas explotada-
ron, repentinamente por ser tocados
por los bombas...

Después de un Km. de correr, me
perdí y le dije a Tuxito: "el le-
trero es para los escurrianos, y
no para los jermanos, era mejor
reprobar" y así lo hicimos.
Estábamos cerca ya del destoca-
miento. Los soldados, unos 20-25
estaban jugando al fútbol, y
cuando nos vieron quedamos en
temor y fuertes dudas.

Los tranquilice diciéndoles que
era italiano etc.
Me pidieron los documentos y los entregaron
a Maki para ver a mis hermanos en Wa-
sak enton. Los dieron en preso. Conosco



y les pedimos agua buena para tomar la
"Tsa-pa" de morado que llevamos, y
no tomamos en el camino, ya que los
aguas del Moki son bastante contami-
nadas por los pozos y comunidad de
Moki. Era muy tarde casi las 6 p.m.
Pero no nos especifican que bebamos en el
Dartocem ya que estamos muy cansados,
especialmente Tuxits que me carga
la mochila todo el viaje.
Hablamos de los salmón de agua, y de
la antigua misión de Tuxi, para que
podieran la desconfianza. Los hijos del
peligro del cuerpo minado, y que el
subten. ponemos los invita a Begaba,
mi tener minas los ponemos.
Los hijos que así representamos al hito,
en el peligro de los minas.
Los hijos que si moría en salmón ha-
biera sido un problema para ellos, y
que debían desactivar los minas para
visitar Begaba.
Tuvinos que salir corriendo. A las 20'
ya nos espía la noche. Seguimos en
linternas y llegamos en un a las 7,30



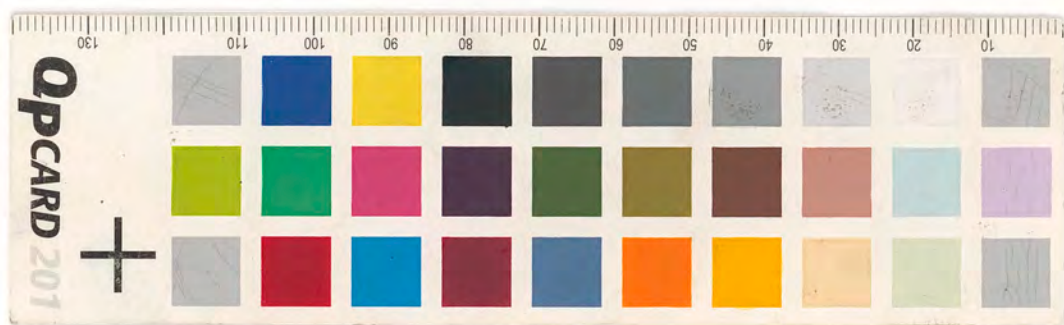
en plena noche, y tal vez a las 8.
Se levantaron algunos, y nos trataron
con cariño, ofreciéndonos de beber.

Dormimos en casa del etserin Nayash o
Yayash y la mañana siguiente hemos vi-
sitado a la casa para decirnos que la zona
del luto, en el Emador era minable,
además del camino, con el letreo que vi-
mos nosotros...

Fuimos con Tuxit y llegamos en una
a las 3 h. a Wakamp entra en Amde vive
a veces Chujit. Nos recibió con mucha
alegría, y nos brindó comida, como en
Maki. Volvimos hace unos días lo mismo
mucho, y aprovechamos la ocasión...

En Aij' nunka - Sebastián, encontré
solo a 3: Ajumau, Tsere (etserin)
y Tsamam. Se preparan para la Pa-
kunt, que separó la Comunidad por
las rivalidades de la Organización:

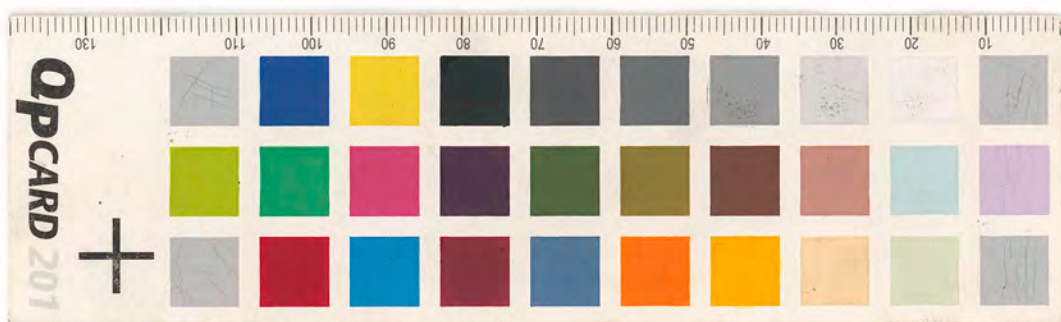
Oinae y Fecams. Todavía en Pakunt
no quiso adherirse a Oinae como todos
los demás. Por eso Pakunt con su grupo
que es evangélico, venido de Kaeptach'-
Tichik, hijo de Luamar, quiere ser



evangelico... y todo a ~~parte~~ parte.
Me dijeron que el repres. durmiera en su
Comunidad, ya que los 2 padres de aquí,
según ellos, no los ayudan, y volvie-
ren a Takunt...

Mu gran alegría al encuentro con mis
hermanos, y el laico. Libro que crucé en Lima
y en Hela. La gran dolorosa sorpresa: Ikiam
Libro, hoy solo de aquí en avioneta para des-
cenderse a Uluca, Vicario de Pastoral shuar-
ya que el Vicario shuar sería yo en Domingo
Antuash. Antuash quedará solo, y no po-
der moverse, y por intermedio. En esto
Ikiam está decidido a venir aquí, de
tanto en tanto, ya que tienen esta gran
estructura, y quieren poner una emisora
para los shuar, por ayuda del católico
migo no se el nombre. El migo aquí,
y los de Fecans (1-2 meses de ay ay)
y los de Oinae quieren copiar la emisio-
na, por el dinero... pero el migo dijo:
"yo tengo suficiente solo en los misio-
neros..."

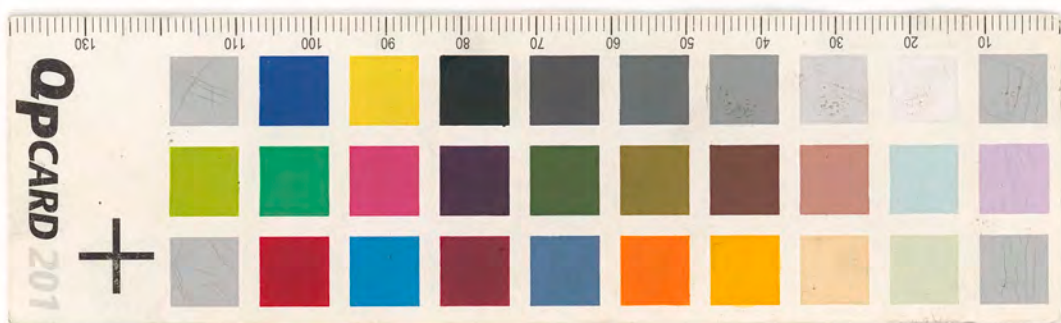
Los shuar de aquí están exigiendo
siempre más a los misioneros. "Antuash



lo encuentro apático y nervioso me
ven solo los problemas de aquí, y con-
tinuo les puedo hablar de los saludos del
sur, ya que se espota el tiempo, des-
blendo de los saludos de aquí.

Trueta escribir una carta a Pítior
(el hijo Pedro Gabrielli, de Bassano
del Gruppo...) ya que fue él que quiso
ese nombre para tener el fotostudio.

Ikiam a su lado. Le dije a Ikiam
que debe dejar de aceptar todo, y recono-
cer nuestros límites... como misio-
nero, ya que él acepta todo lo que le
giten. y a la larga dependa a los de-
mos como está meditando en los
saludos me y en nosotros. Antuash
en su vida viene en octubre, pero se
queja que no tengo radio-fofía, como
si fuera necesario que yo la tuviera
solo para que él sepa si estoy o no en
Tanchuk... Están muy relajados.
Aprender al tener que el ritual nuestro
en el sur, es más humano, existencial
y misionero.



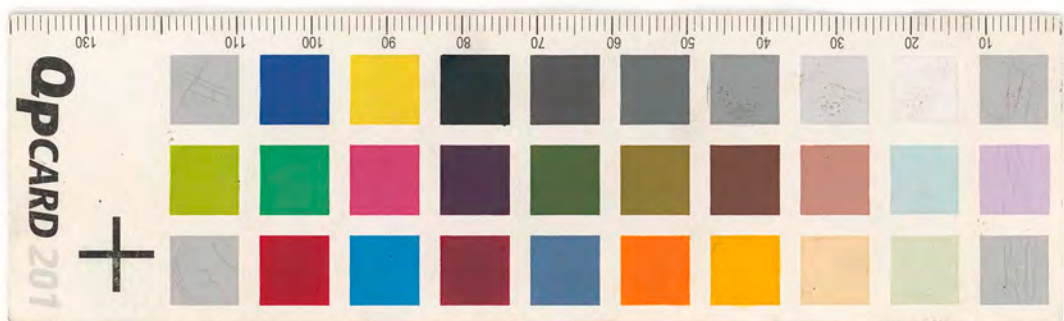
Panchiuk 16/9/95

El día 13/9/ con Zuxits nos despedimos de Kasak y empezamos el camino hacia Maki, para pasar la noche en Aij' nunka (Yixastian), deseando ayudar a una pequeña comunidad de 6 familias, a reunirse en Pakunt.

Después de llegar al Destacam. de Kasak ~~nuevo~~ viejo, los militares nos dijeron que yo podía regresar al Perú, pero Zuxits no, por ser peruano. Le dije que en Maishumpar entera lo dejarían pasar, y por qué ahora le hacían problemas, y yo no podía dejarle. Me dijeron que iba a venir el helicóptero militar para llevarle a Paish.

Le dije que protestaba, pero mis jefes así habían establecido en Paish y en Tostaza. El joven Muktuchan, de Huant en Maki, y que caso una chica shuar de Paish en Wichim, ~~pero~~ al pasar y saber que Zuxits estaba detenido se enojó, y los soldados se admiraron, viendo un muchacho de unos 18 años.

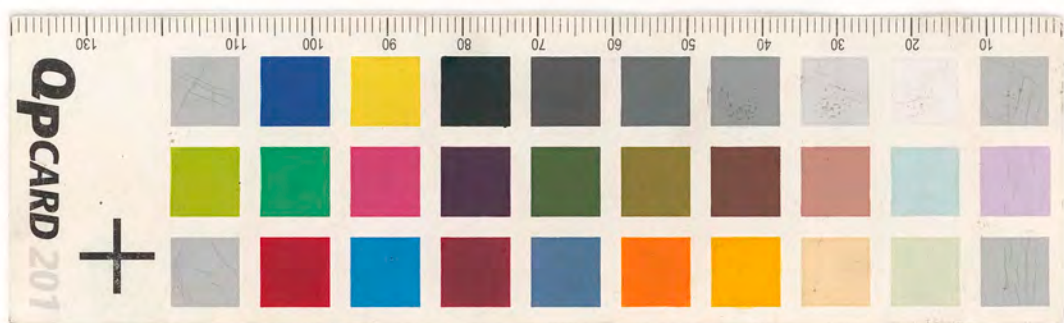
Le dije que comunicaron en Antvash, en Khorak entera, pero no lograron.



A la hora y más bajó el helicóptero con el nuevo Coronel, comandante de Teishi. Me trató bien y como que quiso hacerme seguir nuestro camino de regreso, pero el mayor de Teishi, o el Comandante de Parícuti, nos obligaron a ir a Teishi, después de haber un poco largo por radio. Al bajar en Teishi, el mayor se demostró muy estricto por la seguridad militar. Los sentados y con el coronel y el mayor, y varios oficiales vimos las circunstancias. El mayor me ocupaba de haber visto los campos minados, y yo le dije que iba a avisar a los soldados y a todos, ya que los peruanos no colocaron ninguna mina.

Después el coronel me dijo que iba a separarnos de Teishi, (y esto para recibir información....) qué secretos conocen sobre Teishi, más de lo que ellos ya conocen?

Además me aseguraron yo que me dijeran que no iban a usar métodos violentos, y que a mí me ofrecían de comer, en un plato de ensalada. Pero de hablar

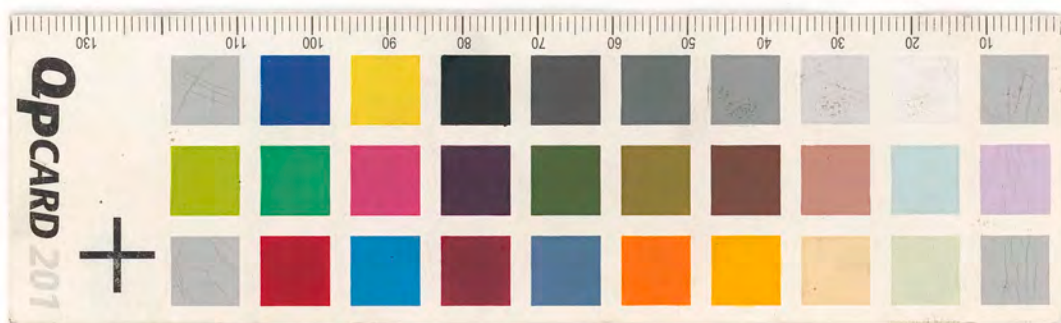


me detuvieron en un cuarto del 2º piso,
con sentinela armado, y por 3 horas.
Llegaron 2 señores militares, de civil,
de la Postega, y me hicieron las preguntas,
todas no militares, sino sobre mi vida,
mi padre y mi residencia entre los
selvajes del Sur.

Supe que en Tuxit, además de Churús,
le preguntaron si conocía los destacamen-
tos de Yenez y Luma, y Bezuba.
Los 2 primeros fueron vistos por él lo-
ce un momento antes...

Tuxit se opuso a que abrieran mi
mochila, y ellos la respetaron, ya que
no cambiaron la mochila y él lle-
vaba la mía, por ser joven.

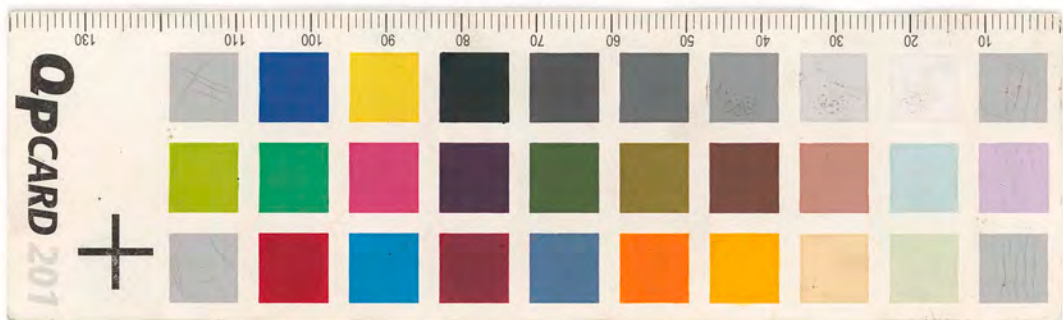
Alas tarde llegó el D. Victoriano Calleja,
el cual tomó en vista el asunto, para
restarle importancia. Lo cierto era
que me habían detenido, y esta fue
la protesta de los ecuatorianos, de
30 años de vida misionera en el Gua-
lor y 22 años pasados en la frontera
entre Paishi (10 años), Wichimí
(10 años) y Wimpuk (2 años)....



El mayor vino un momento a verme y me dijo: "qué del padre" y le contesté: "no sabiendo por qué me han detenido, y esto no me puede servir". Yo me contestó. Muy distinta la actitud del nuevo Coronel y el cual dijo que yo y Antuash fuéramos un documento de nuestros respectivos Vicarios Apostólicos, firmados por los jefes militares de Bonouca y Testeza o Taisi, pero visitados mutuamente.

Muy buena persona el coronel. El P. Victoriano nos llevó a la casa, en donde cenamos, pasamos la noche y en la mañana, después de la Misa y el desayuno P. Victoriano nos llevó en la camioneta a la pista, y al medio día ~~era~~ casi, en helicóptero nos bajamos a Maku, para salir casi de cámara a las 12, y llegar a Eluvu, ya oscureciendo.

Lo que más fastidió a los militares del Ecuador, es el hecho que ^{hemos} habíamos conocido las ruinas; es una zona que

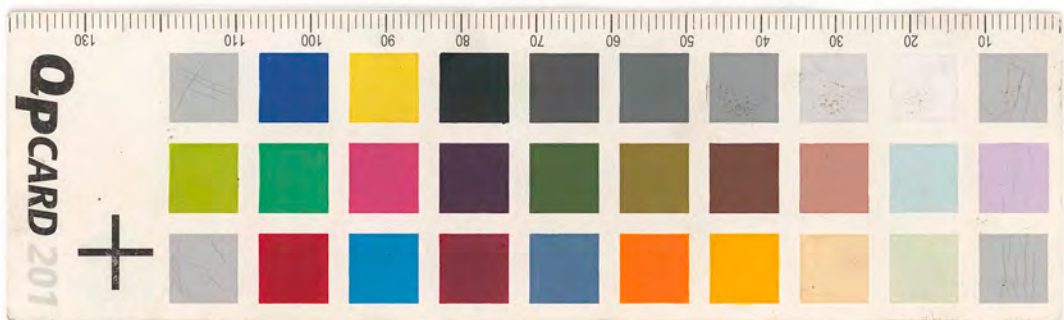


los seluor de Ulaki, nunca dijeron nada a sus hermanos del sur, de Churús, sobre el campo minado cerca del río, a pesar que después del conflicto se visitaron varias veces...

Antes de subir con el helicóptero para Ulaki, pregunté al coronel en Tzish, y le dije si prohibían los visitas entre seluor; me dijo que no podían ellos ~~ver~~ ver todo en la frontera, y dejaría esto al criterio de los seluor. Le dije ya que esta es la posición más tolerante y justa.

El mayor al retirarse del Destacamento en la tarde y luego el día siguiente, no vino más; solo el coronel vino a verlos. Bueno ha sido una situación un poco probada, pero al final terminó bien, y hemos podido hablar y entendernos.

Al regresar los seluor de Churús y Turanchim se resintieron con los de Ulaki, por no haberlos avisado de las minas. Ya sabemos que los de Wainpuk siempre avisaron a los de Chichínat sobre las minas, colocadas en el mismo camino grande en la frontera con Chichínat.

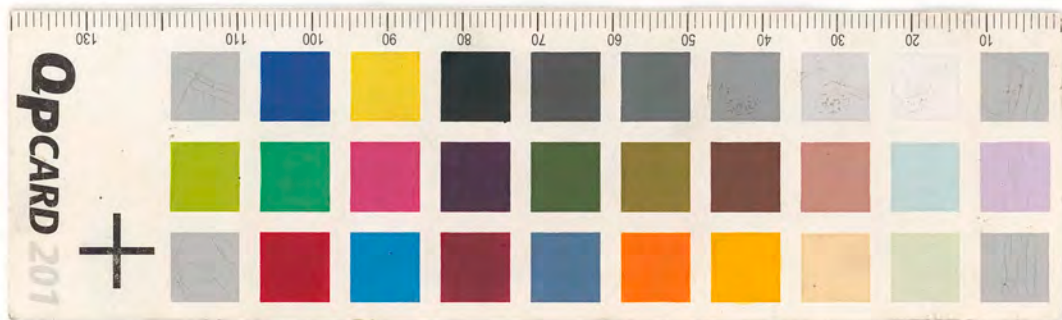


46

Desde la Misión de Tzish por radio, de noche no pude hablar bien en Antvash. Otra cosa importante que me dijo el coronel es que podrían por radio - podía comunicarnos en Antvash, cuando iba a venir a visitarlo, para que él avisara a los militares de Tzish, Múshum por etc.

Ayer al llegar me dijeron que Masuink, hijo mayor soltero de mi hermano Trer, que mi vecino, fue mordido hace unos 4-5 días por la culebra más venenosa: "yaxá yaxá" representando de noche ya de porar, por mi hermano menor Zamásuk le chupó la parte mordida que sangraba, y fue su salvación. Le inyectaron también, pero ya el veneno muy disminuido, estando recién mordido, no pudo agravar la situación. Deu, gracias al Señor y a María. Son católicos. Naturalmente Zamásuk, a pesar de expirar en seguida lo que chupaba, tuvo mal de cabeza etc., por el veneno.

Estaba reflexionando sobre las Misas que celebran en Wasak entre y la celebrada en Tzish: es característica selénica la prim? Hay

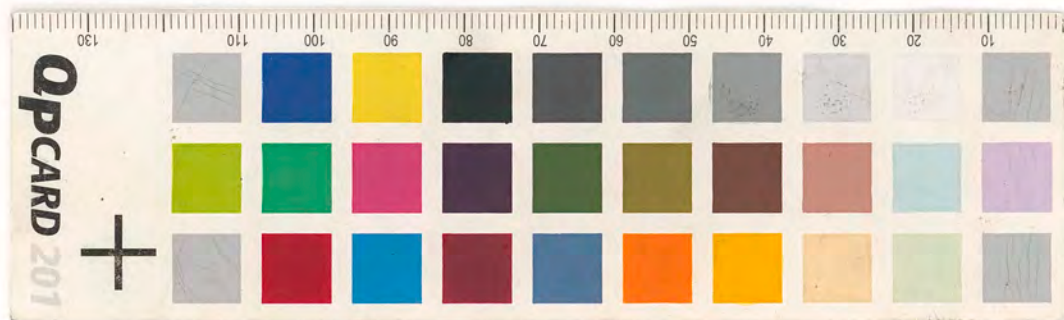


mucha prisa de terminar en el tiempo fijado
... por nosotros... Qué lástima esta prisa en
las cosas del Señor.

Del Trobe a Tanteer ni Domingo Antuash
tuviera interés en los "misioneros étnicos", entre-
puestos a los Pueblos Aborígenes del mundo (unos
300 millones), pero no vi interés; esperaba
que lo tuviera. Le ve que los sucesos del
Señor son otros. Sin embargo deseo inmensa-
mente, que si este espíritu misionero "al
gentes" entre los Pueblos Aborígenes, sin yo o
cunipio, por la Voluntad del Espíritu,
haya un buen inmenso a la Iglesia misio-
naria y a los Pueblos de la Tierra.

Allí visita a Kasak entra me dejó la
boca suarga: mis hermanos veían nos pro-
blemas, como los únicos, nunca con pu-
simos sentencias e informamos en column
de nuestras realidades, y de nuestros ideales,
y propósitos. ¡Toda atención a los problemas
de los selvas del sur, de aquí...!

y el cambio profundo del tipo de evange-
lización misionera en Wichim y en Kam-
pink (12 sur) ha cambiado más del
50%, volviendo atrás, a los métodos



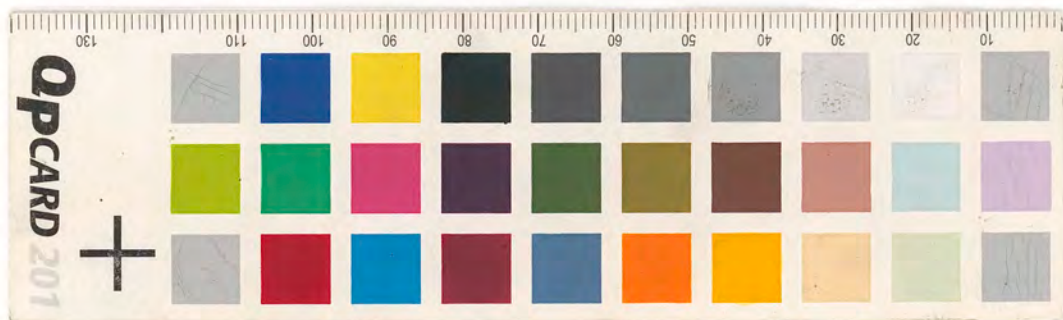
48

misioneros antiguos, naturalmente hay
muchos detalles que permanecen de ~~est~~ nuestro
estilo de Wichim y Kuyuntsa.

Bueno! veo que el Señor construirá con-
nos rectos y según su Espíritu, a pesar de
nuestros malos torcidos.

Uxijint 20/9/95

Llegué aquí con Ká-
yuk y me expone estas de ayer. Encuentro
muy bien a los 4 Hermanos: Margarita
(Margarit), Nohelia (Nákaimp'),
Pabielu y Firmiano (Anchemir).
Sienen 45 alumnos entre el 1° y 5°.
Terminarán este año los de 5° por 12 vez.
Estamos agrandando el sala Kratin Taish
de Kuyuntsa, que debia llegar aquí
ayer, pero el encuentro del Director
de "Achuar Ti Irintranu". ya llegó
ayer Mashma, secret. y Consejo de e-
ducación, Nanchirani de Tarosinchim,
Consejo del Vice Presid. (atitkauri
= jatortkauri) Gamiruk, que es de
aquí. Esperaba representar a mi mamá.
Pero será imposible. En Kuyuntsa

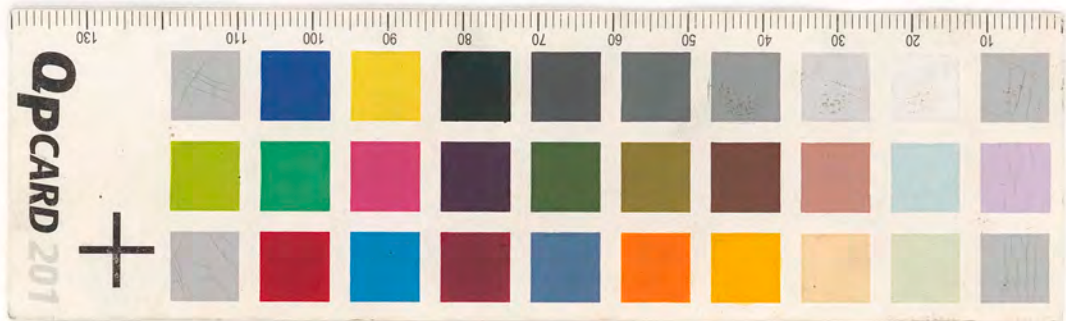


49 26

Ganchuk 22/9/1995

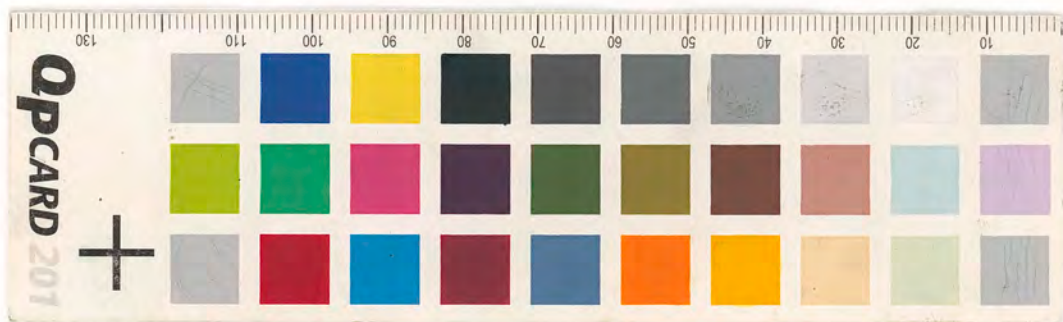
Recibí correo en Vici-

El Presid. Ruiz que llegó anteayer, ^{me dijo} que fue de nuevo a Y. Lorenzo y en la fiesta patrie del 28/7 habló con el coronel de Barranca, presente Ignacio. El coronel



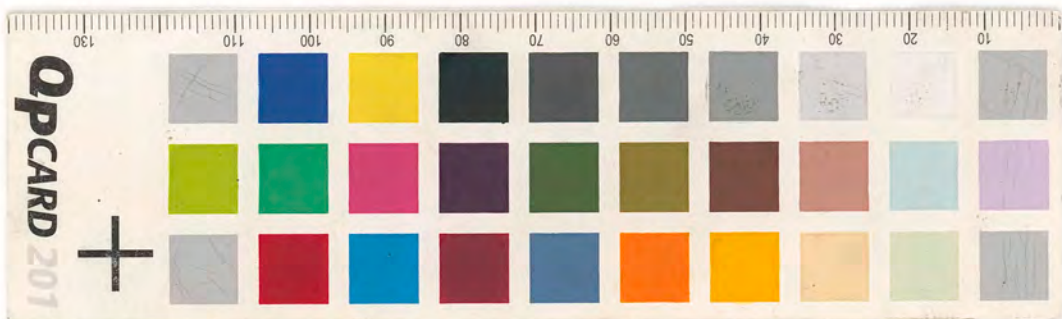
Dijo que creía que los sucesos en mi
 contra eran falsos, pero Iquiano a parte
 se ~~me~~ enfadó conmigo, diciendo que
 no llegue a Barranca, por tener la cos-
 tumbre de querer ponerle a los soldados...
 Que por esta actitud de mi herma-
 no misionero, que no suena los problemas
 fronterizos, y exige esto más que el mis-
 mo coronel, el cual habló de mi en
 Bezale, disculpándose como dije ~~que~~ de
 los errores de los falsos sucesos, y
 por cierto no me dijo de que deseaba
 que fuera a ~~S. Lorenzo~~. Barranca.

Solo el día de ayer lo presenté en el
 Directorio entero (junt naampav)
 de "Achuar Ti Trintamu". Establecieron
 el pago a los 6-7 maestros, a cada pa-
 gado por la Asociación, el viejo próximo
 de Titiriz a S. Lorenzo, pero el cua-
 dro de \$ profesor, pero el próximo año.
 Esta mañana los Dirigentes, consiguieron
 con firmeza unos libros de mal ha-
 blado de los muchachos de Temintza,
 presentes en el Colegio, y Teiz y Ti Im-
 pitit. (de Vinam y ~~Teiz~~ 2 alumnos)



52
Primer por Roma.

Chumintar 28/9/95: José solo 3 noches
en Tanchiik y Tuve que
salir para la Reunión o Encuentro de los etserin
en Tantikintsa. Me acompañó Tanchim el
yain etserin de Tanchiik. Una noche
en Wixum, otra en Chintu y una aquí.
Mañana seguiremos a Tantikintsa.
Solo a fines del año pasado José por aquí
la última vez. qe la itinerancia completa
me resulta imposible. Me cargué en la
mochlita todos los papiros del momento
del "Achwar ujákratmar" (diccionario)
para corregirla con Tey en T. Kuyuntsa,
después del Encuentro de los ministros
"~~utsumam~~" "utsumkam" "utsumamu".
Al otro lado del Uloki, en Tayákim entsa,
encontré los 2 lindos cosas nuevas del
enfrenero-achwar Tseremp, y la cosa de
las medicinas, y una poca buena
de yuca y plátano para los enfermos.
Faltan aún 3 cosas: una para el doctor
que vendría en un espón por unos días,
la otra para los tóxicos, y la otra



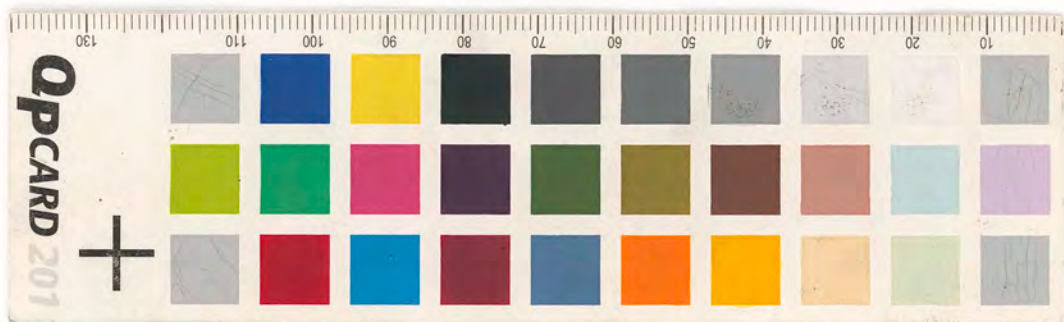
para los otros enfermos, todo ha de separarse. Es un gran esfuerzo de las 10 Comunidades del sur para este Centro de atención médica.

Hay dificultades entre Tséremp (ausente en Y. Lorenzo, para un curso) y la Comunidad de Tséqui, ya que Tséremp pretende que todos los de Tséqui trabajen en las mingas del Tsukámati (disfrutar médico), pero los de Tséqui dicen que ofrecen 4 linches, y los otros 18-20 miembros de las otras Comunidades: 2 de cada Comunidad.

Estoy dejando una carta para Tséremp para pedirle que se contente de eso, ya que los de Tséqui no pueden trabajar todos en el Tsukámati de Yagákim entra.

Tankintza 30/9/95

Ayer llegué en Tanchim a las 2 p.m. El camino no trabajado desde hace 2-3 años, solo en la parte de Chuxintar, por las "Tsukat" (jungla), y discreto en la zona de Tankintza. Aquí recién encontré a Promu de Tankintza.



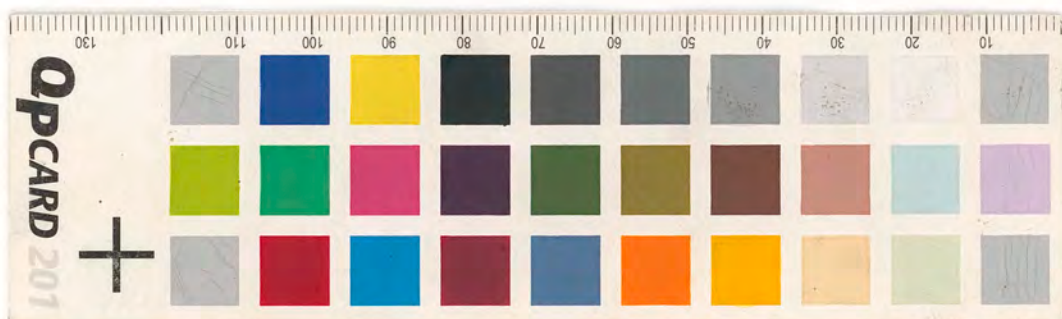
Koyuntsa, cuyo hijo Nasaintkur de apenas 13 años exora, tuvo que entregarla a un joven Tukitz Luis de Durán (adventista), ya que Ullshutak se la pidió por 3 veces, y una vez más Tsishi el Presid., siempre en la "Kalyús".

Ese mismoayer se perdió en la selva, yendo con Eutratkua y ahora de aquí para ir a sapino, y dar de comer a los "ministros" que (utsimamu) que están por llegar. Eutratkua en la espora se preparan ayer de noche, ya que Wremu y Vixiti de aquí, los fuere a encontrar en Kerosene encendido.

Ahora de monomita, después por lluvia bastante al amanecer fuere varios hombres, y alguna mujer al encuentro.

Ojalá que lo encuentren, y en buen estado. Se fue en los perros persiguiendo a un sapino, solo con la corchilla y un cortucho, sin machete, y en zona que él no conoce, siendo de Durán (no Chantkua).

Esperamos en el Señor, y en Ulerio, muy sabido, que regrese bien, y luego por los



primero "etserin" y "aújmatin", llegan en la tarde, los que vienen de lejos, para descansar un día.

Han estado 5 sapines y pasado, y ~~había~~ había cerdo los 1^{er} 3 días.

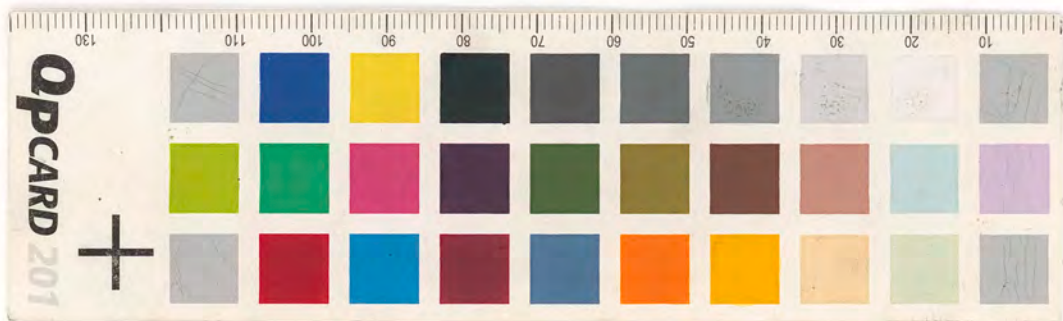
Luego pasando etc. llegarán por el almuerzo a los "utjimanu".

Debo decir que en todas nuestras Reuniones de la Taberna, siempre tuvimos el almuerzo abundante, y a veces algo de cena, y el morato siempre suficiente. Tal cierto no dan buena la comida en la Reunión de Tierra, ya que no había con morato, y el resto escaso, nuevo el último almuerzo.

Es decir los volver en su ambiente viviendo mejor.

Me dice Ramu que el camino de Tentintza con Kuyuntza, que estaba lleno de "katirank", árboles caídos por el viento, los de Kuyuntza por 3 días ayudaron y terminaron la parte de Tentintza, y otros solo un día ayudaron a renovar los puentes (papamu) podridos.

Acaba de regresar a Luis yerno de Ramu,

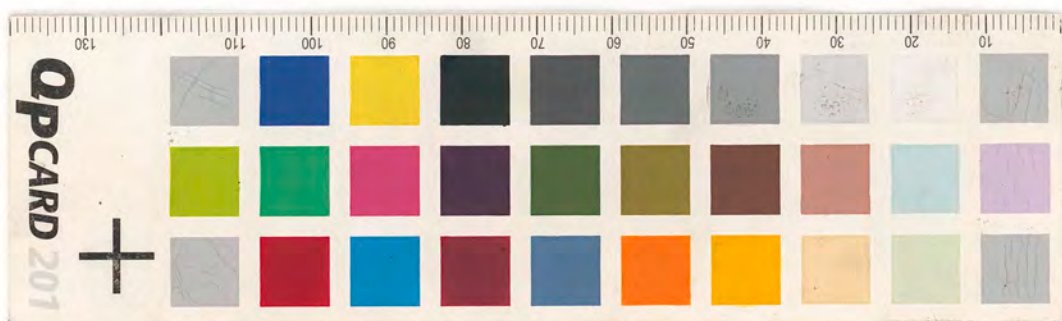


que sueneio perdido en un "achu" (esquejal)
 haciendo la chozita del monte, y fue en-
 contrado a esta mañana, después de unas
 3 horas de búsqueda. Como sueneio un
 día de lluvia, y el sol no salió al este,
 el muchacho de unos 18 años, muy bueno
 irse al otro lado del "achu", pero copio
 el viento, y así se hubiera alejado de
 aquí. Por fin volvió atrás, instintiva-
 mente, y fue encontrado primero por
 Entukha, con el cual ayer volvió de
 cocina. Los de aquí ya hacen enje-
 turos, que debia haber muerto, y por
 culebra, o por los espíritus, los "ixi-
 anch" etc... Otros les decían, que era
 normal perderse en una zona desconoci-
 da, ya que el muchacho es de Durán,
 en el río Chánkuap.

Bendito sea el Señor, que el muchacho no
 le pasó nada.

Kuyuntsa 8/10/95

A los 4 meses justo
 volví aquí a mi Comunidad indígena,
 ayer, en Mashutak, Titia Tapa y

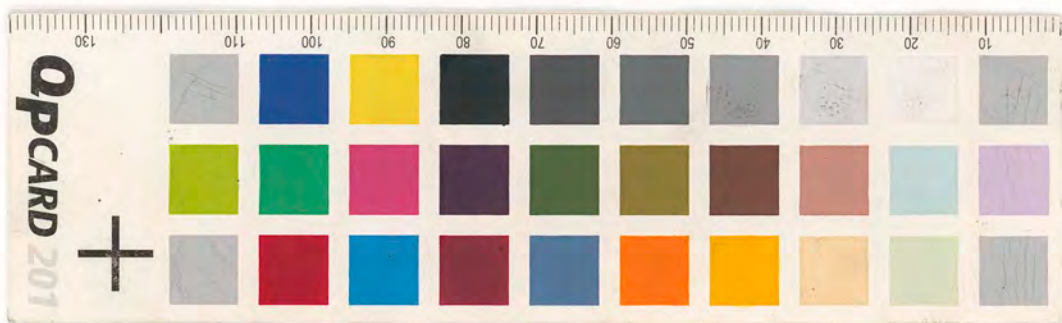


Tunkaa, y en gran alegría de Jesuino
Tseré, y de todos los schuar.
Hoy Domingo vinieron casi todos los de
la Comunidad.

Una alegre y cordial despedida ayer de los
de Tunkintza después de la semana casi
entera de reunión con los etserin y suima-
tin. Faltaron solo los de Chichirast,
seguramente por miedo a la fiebre
que está en la zona y los de Hatira,
por enfermados por la fiebre de Wénush, y la ausen-
cia de muchos, veces, de Taati.

Esta vez nos ayudó mucho el pizarra, y traté
informarles a fondo sobre el Círculo 5º,
la Carta del Tapa sobre el Jubileo del año
2000, y el Documento del Tapa sobre
el Eumenismo.

En la celebración de la mañana, antes del
amanecer, pocos hombres, y mujeres, de Tunkintza
presentes, menos de la mitad, pero muchos niños
y muchachos. 25 los ministros presentes,
sobre 35-36 del total. Hicimos el hecho
que los etserin de Umanis vinieron a Ukintra,
en donde se retiró el etserin peruano
Manjia, y Ukinjint está en el Colegio

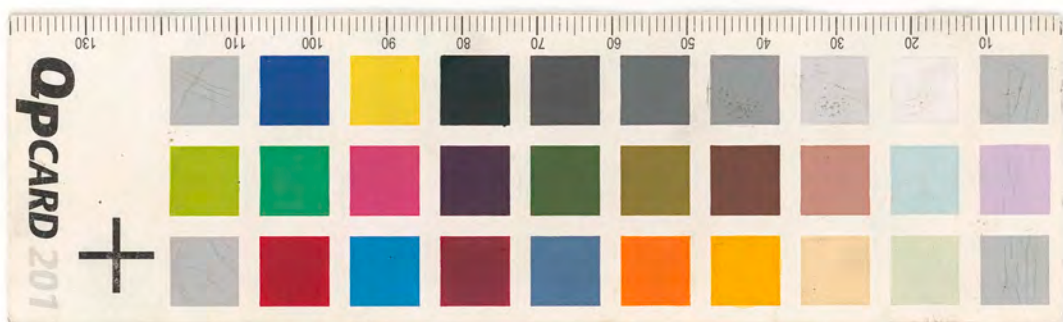


de Ullpayacu. Desde Kuyontsa y Chusintas
 stientan a Tunkintsa, una vez al mes,
 para sostener y orientar el nuevo estero
 Zamarín. Jantiak de Anur, Trotora de sten-
 der a Chichirat, y desde Tanintsa a Katira
 y Anás; desde Wixem debían visitar
 a Chintu.

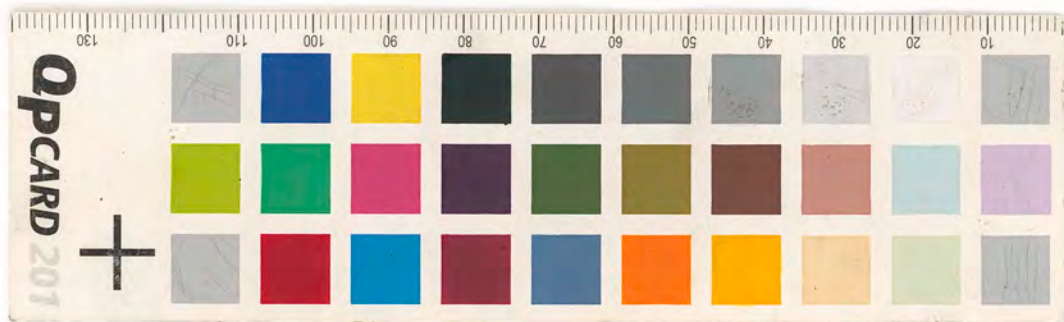
Logramos a reexpresar el término: celebración,
 gracias al pizerón que nos permitió explicar
 la etimología de la palabra; natémamu,
 tsankmamu (celebración del natem, y del
 taluco). El término que después de uno
 año, se propuso, están aceptando los
 achuar es chichámmamu (celebración de
 la Taluca).

Como siempre son días interesantes, buenos, y
 siempre hermosos por los días de la Talu-
 bra que nos ~~da~~ el Señor brinda primero
 a nosotros el Señor.

Kuyontsa 9/10/95. A noche pude hablar
 con achuar con
 Osere Juanito. Los achuar de aquí,
 cuando llegó Pítur Unti de Tanintsa el
 Consejero a Dirigente, en Ullashna, de

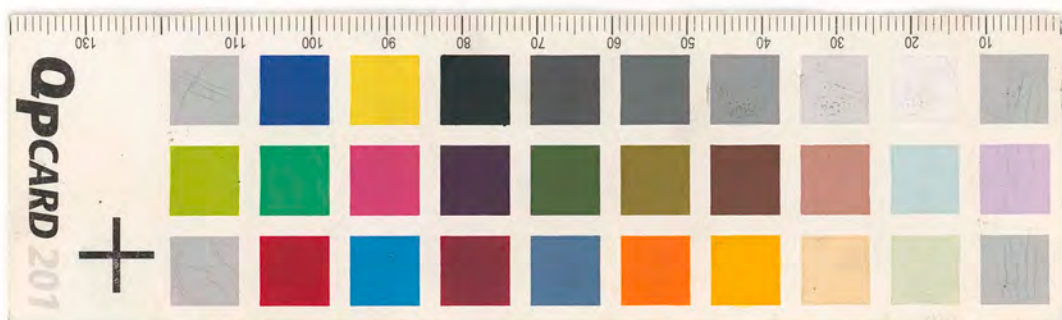


educación, visitando todas las Escuelas,
 y diéramos a Tsere y a Yampús, los 2 maes-
 tros de trabajar un año más.
 Yampús aceptó, y Tsere contestó un sí
 para la cultura schuar (ya veremos!...) y un no! para la cultura occidental.
 Tsere me dijo claro que no podía quedar-
 se en el año próximo, ya que sus reaccio-
 nes en contra de los schuar a veces son vio-
 lentas (ya que no acepta mucho la
 cultura). Tal vez volvería el año 97.
 Le dije que debía decirse en claridad a
 los schuar, que quedaran expuestos
 por su "eterna" indecisión, para que el
 Tsai-shi, el Presidente, se diera por foma a
 Tí-tien que está yendo a Wismun, para
 que incluya en su el Informe que recogió
 en nuestras 19 Escuelas, en 740 a-
 lumunos.
 Tsere me dijo que los laicos si vienen en-
 migo, y se los dejara a ellos la auto-
 nía delida. Yo recordé el pequeño y do-
 loroso enfrentamiento del año pasado, que
 inició cuando él ~~se~~ supuso como maes-
 tro. Y decir ante el estela total-



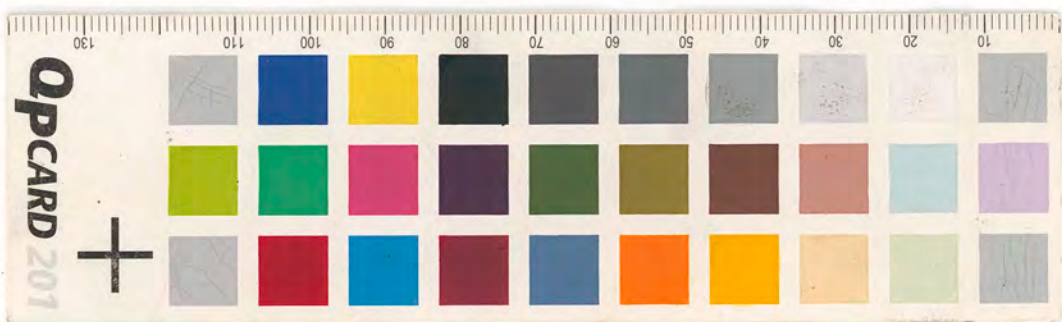
mente libre y ayudaba en grandes exi-
pencias en lo que podía, teniendo mu-
cha iniciativa, para los almacenes,
comunales, los mitos, alumnos, etc.
Cuando yo le supliqué algunas palabras,
hablando con los muchachos sobre me-
tadología en la enseñanza bilingüe,
Esse escuchó y reventó, y en la
cayó fue hablando de mí, diciendo
que yo no le dejaba trabajar, y quería
volver a Lima. Fue una provocación
del Señor que llegaron los sacerdotes,
Fernando y Rogmán, en sept. 94, y
Fernando habló luego con Esse y
le convenció a sentir de actitud.

(Este fue el problema surgido por
por el choque cultural es la lengua,
y nuestro etnocentrismo en parte):
Los muchachos en la tarde, sus
alumnos, estaban hablando en achuar
mezclado con el castellano: "las dos
etive" ("en las 2 de la tarde");
entonces le recordé sencillamente que
en la lengua achuar se decía así:
"iyantantni" (el sol por el cenit como



unas dos horas); el ocular moderno, que ya no habla con el sol y sus posiciones en el cielo dice hoy: "jimiari eketa" (está en la 2ª hora de la tarde). La pregunta del muchacho al europeo debía sido: "itari hora eketa?" (qué hora es?) y yo le dije: tuni eketa? (en donde está sentado?, se sobreintente el sol).

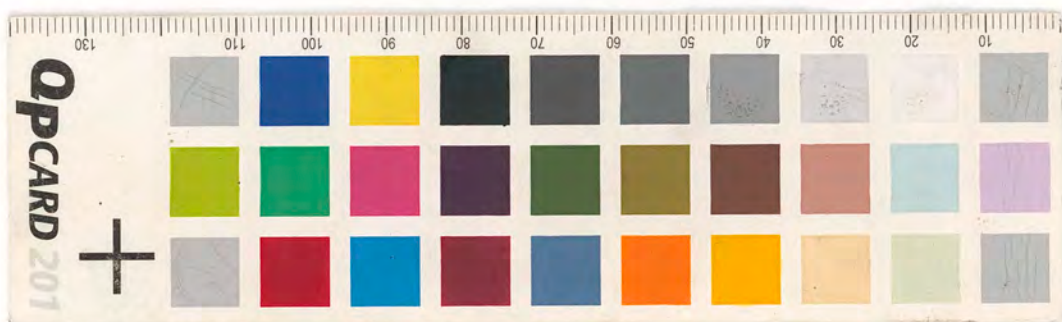
Entonces, le dije a los muchachos: es mejor no mezclar los 2 lenguas, conocer el ocular auténtico de la tradición y el ocular moderno con los números en ocular, y el castellano actual, y le dije: en castellano es: "qué hora es?" — "Son las 2 de la tarde" y en ocular tradicional y moderno, según lo dicen arriba. Esere esukho y portio el control, tomando una actitud muy dura conmigo, y dándose por exculpa a mi de sus problemas verdaderos, de ser un maestro de los ocular sin conocer su lengua, sino sino solo superficialmente.



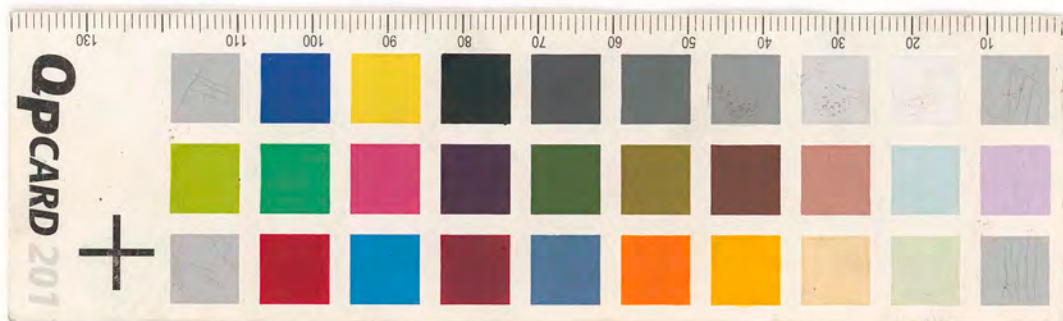
62)

en todas sus enseñanzas. Hoy que
entender y saber que los maestros
actuales, Kampo y ~~churros~~
almorranas (pueden dar solo 9-10 y
17-18 son actuales) saben mezclar
las dos lenguas usando muchas
palabras con el tenia en costella-
re y la desinencia en almor.

El otro día el maestro Nemeio de
Tanjunta al saber de Pitiur que
los 2 Presid. y de Orochi y Achueri
Irúntamu, lo sacaban de la zona
almor por sus difíciles relaciones
con su esposa almor (hoy maestro
del jardín de infantes "en Washin-
ton"), creyendo que le quitaran
la mujer (y es curado por su
esposa que al emborracharse la
trata muy mal, y desprecia a los
almor) empezó a pensar de ir a u-
rer veris, palabras mixtas: rever-
do 2: cumplig mastajai (voy
a cumplir), y duplicast asatzai
(voy a duplicar...)
Le dijo a Bere que en la vida



misericordia hoy la Iglesia ve algo
esencial en la verdadera incultura-
ción; basta ver los Documentos del
Contra 5° de Belo Horizonte...
Luego es importante hacer lo que el
Señor nos, la Iglesia Misionera,
a los Pueblos evangelizados... y no
lo que nosotros queramos...
Le dije: te quedaste solo y tus pro-
blemas se agravaron, y esto quiere de-
cir que tu eres la causa... más
que todo porque nunca te entregaste
evangelicamente a fondo a este
pueblo: siempre a medias: "que voy
a venir, que no voy a venir"
etc... El misionero solo en-
tregándose totalmente y aprendien-
do tantos valores del pueblo y su
lengua, también una enorme alegría
viendo el 1° evangelizado, ya por
su fe tradicional siempre entra en
crisis al contacto con pueblo no
evangelizado, que no cree, o con ma-
da en Jesús, sino en otro fe tradi-
cional o en el agguiruv de algu-

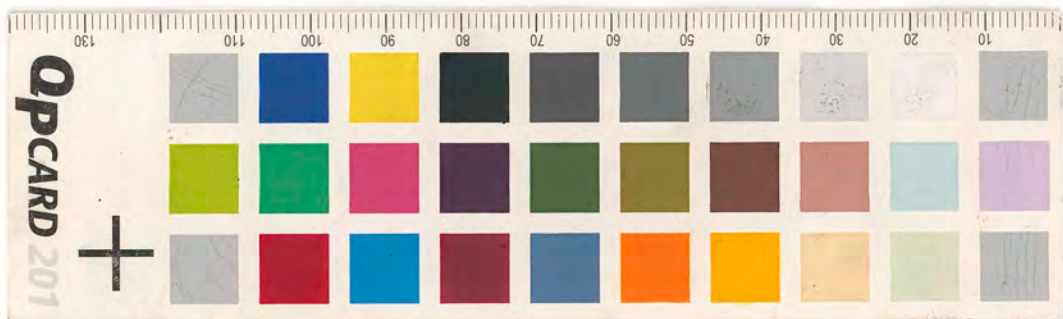


nos antilobos de los occidenta-
les... Nuestra fuerza solo es el Ig-
nor. Allí es grande es la vida y la
entrega de los Alizaciones étnicos
o nombre parecido, aunque la vida
clara muestra me hace caso...
y un 300 millones, los ahorros
del mundo (cuánto trabajo por el
Señor ?!) Kuyuntsa 11/10/95

Escuchó
hoy Tsere por radio forma desde Yurima-
puo, que Mms. José Luis le comunicó que
el suceso, pero sin muy activo P. Luis
de Yurimay, banco y río de Mms.
Miguel Trigor, había fallecido en Lima
por Menaje cerebral. Estuvo, orando
por él.

Están trabajando la sala de reunión
con el techo de columnas, repolado, por
el chabale del Tostazo.

Continúa que no lucieran la estructu-
ra ocular, pero era el proyecto,
sino al estilo ribereño. Remuevan
a la Escuela con techo de columnas,



para hacer la nueva Escuela con techo
de la hoja noble Kampānak, y el
estilo selmar.

Llegó ayer desde Kisum el tarásham
copintero selmar Dinantra, hermano
de Alashna, que reclamó en repetida
que debía hacer la estructura de selmar
jea, pero que él pusiera la colami-
na. Todavía están a tiempo, para
que haga los 2 rebondos, y el estilo
selmar de la jea, omita en los di-
rentos, tijeros etc.

Ayer y hoy conocimos el Diccio-
nario selmar que me entregó (el
manuscrito) con el anciano Deas,
mi maestro selmar. Siempre
se lo dijo a los niños, y ellos se
maravillan, que use esa palabra
con un selmar cualquero, pero
lo van entendiendo que sí es
cierto que es nuestro y orgialista
en su lengua y cultura.

Hoy ya comen en los grupos, sepa-
rados en el Achuntsa-Mancheri,
y copiamos algo de pescado.



Estoy viendo que la corrección del
Diccionario me llevará muchos
días, un por lo menos, un mes. Ojalá
apunte yo y el Teyá. Él lo hace
con mucho gusto, siendo ciego y
sintiendo valorizado mucho.

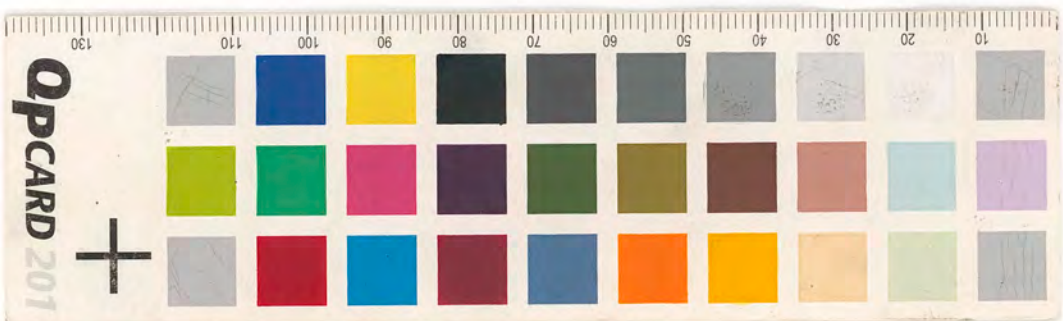
Kuyunta 14/10/95

Otro día trabajé
en el diccionario con Teyá; corregimos
en el mes de abril o mayo parollos, la le-
tra "a"; ahora vimos las letras: "ch-e-
i-j-" y empezamos la "K", que es una le-
tra muy rica de palabras.

Visto Teyá Titiá ~~yo~~ fue a visitar en Chin-
tu a su mamá, ya que Titiá, el papá,
es enseñando ya un mes, artesania, en
el "Achuar Warush", de Ukijint.

Teyá Titiá sigue diciéndome, que ter-
minando este año ya quiere ir a Chin-
tu, a donde su familia (sólo queda
solo su hermana Chasu, esposa de Pin-
chu, y su hermano casado Garkti).

Me dice que no quiere ya quedar aquí,
siempre entiendo como a Berin que de-



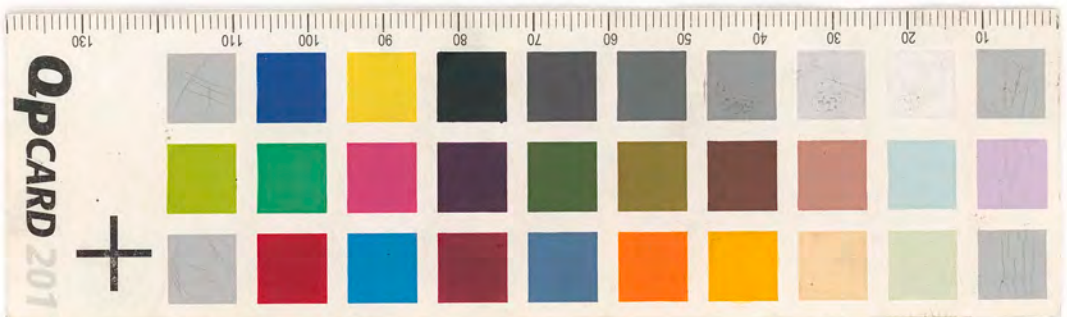
bería tener cierta libertad con su fami-
lia, ya que tiene unos 23-24 años.

Parece que la antipatía contra el ex-na-
tem Dramu de aquí, causante según
los natem: Jémjets de Yayash Uvintsa,
y de Cui de Usetuntsa, del temor que
hizo sufrir a su papa Titim, y el mis-
mo Tapa Titia, sea la causa de su in-
capacidad de quedarse aquí.

Volveré a preguntarle. Tapa Titia piensa
que el joven Lantiak de Lunkaa, ya
casado, y yaimin etserin (auxiliar)
podría sustituirlo. Pero yo le digo
que Lantiak no inició el camino de
etserin, ya que participó solo 2 ve-
ces, a nuestras reuniones, para ver y
probar, sin ser llamado.

Esto es el candidato mejor, en todo
tal vez sea la única solución, si el pró-
ximo año en enero, Tapa Titia de-
cide salir de aquí.

¿Qué misterio el trabajo entre nosotros y
en un pueblo no-cristiano, la presen-
cia del Espíritu?

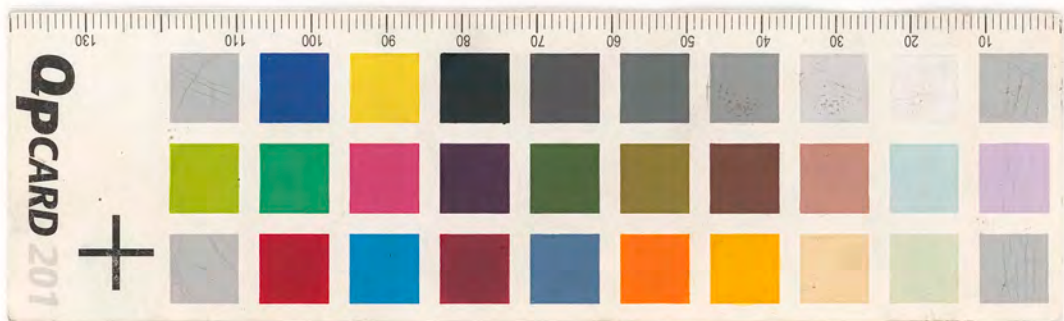


Kuyuntsa 18/10/95

Ligo yendo al otro lado por la mañana, para corregir en el mayor Ocas, cépo, el Diccionario. Es un trabajo que nos lleva unas 6-7 horas al día. Es pesado, pero de tanto en tanto Ocas recuerda sus hazas o sus visitas de joven en la gran corte, y empieza a contar los sueños antiguos, en elementos que ya suota en el diario y en el libro de Achuar Ma-Tsatmar 2°, pero con detalles nuevos.

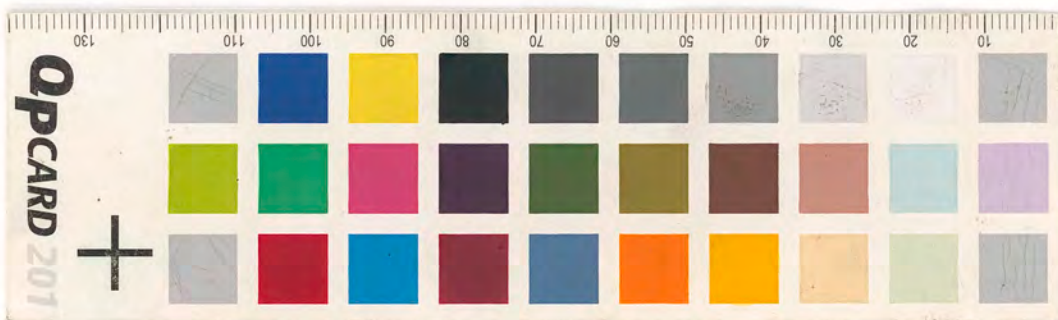
Por ejemplo hoy me enseñó y nos reímos por la hermosa constatación siguiente: Ocas de joven, iba a los ritos del Na-Tem, o para la peregrinación que hicieran entre Lántiak de Takintza, desde Tatásar del Chantnap, si bien por los sueños de melapiero representaron su le-por, y representaron desde el Thinkiatam entrá, abila de Tpiak, cerca de Takintza.

Resulta que el ritual camino desde Churús y Turáuchim, vía Nasés entrá, hacia Chichúst, siendo a



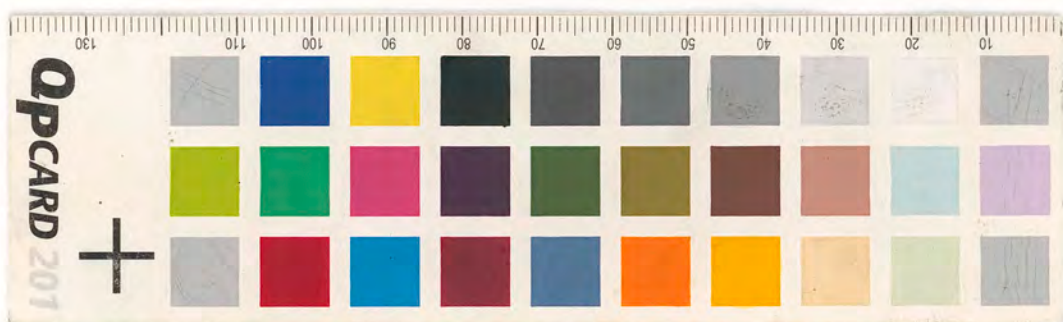
los ríos por el joven Usey Boxit,
de Churús, es el mismo camino por
donde Téay lo joven tiene más de 50
años... por el camino hacia Chichir-
rat actual. Téay recuerda la casa
del mestizo "natem" Mantu, en
Yankuntsa del Kistanch', luego los
afuentes, pequeños, al otro lado del
Kistanch', que contienen los mismos
nombres actuales: Tsere amukmav,
Tsereentsa, Mashu amukmav y
Mashuntsa (liter. río de los pañuelos
de los mestizos), Yapa nakumchat,
y el Numpaim, el final surto del
Chánkuap, el Yankantsa, el pequeño
Tsekuntsa, al otro lado, en donde está
la actual Comunidad de Chichirrat.
Allí vivía Mashutak, el más joven
de Téay (este tiene unos 75 años o 74),
que actualmente vive en Kasur entsa
Betel, en la boca del Tách' en el
Chánkuap.

Esta mañana Tituir Waknir, jefe de
Tape Titia edserin de aquí, me llamó
desde Uxijint, por fonía. Él está allí



por un mes para enseñar los trabajos tra-
 dicionales a los jóvenes del Colejo.
 Ayer Zaish, Presd., por insistencia de
 Pituir de Tunkintu, le dijo a Pituir que
 le pagaría solo 60 soles, en vez de los
 150 establecidos en las Asambleas de Wi-
 sum; en efecto Pituir, en la reunión
 de Tunkintu, empezó a decir que era
 mucho pagarle 150 soles por cada
 mes de los 2, que el maestro de arte-
 sanía debe enseñar en Uxijint, ya
 que algunos maestros son pagados a
 100 soles o 50 (Luis Jindia Entsalua,
 Tukup de Yankuntich, y Zidia en
 Ayude Ithakaim, del alto Churús;,
 Luis Jindia Entsalua es auxiliar en
 Mamús).

Por todo eso Pituir me dijo que pensa-
 ba regresar a las 2 semanas, a pesar
 que los jóvenes de Uxijint están apro-
 vechando bien la artesanía.
 Le dije que enseñara tranquilamente
 el mes entero, ya que el pago fue esta-
 blecido en las Asambleas de Wisum,
 y en caso que el Zaish no se conven-



ciera, yo buscaría una ayuda para que sea pagado los 150 soles.

E, una ~~para~~ la intromisión de los de Tamintra, en particular de Pitius Unti, ya que la única alternativa, era de pagarles a los 3 maestros sobre indicados, o por lo que es fue establecido en la última Asamblea

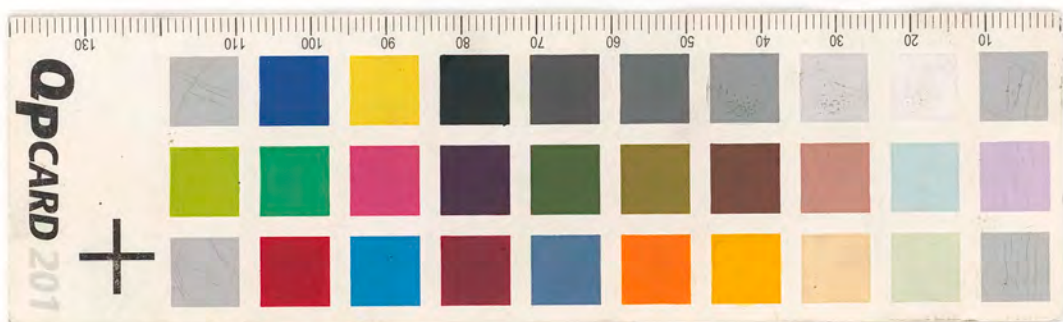
Kuyuntsa 19/10/95

Hay que trabajar poco en Teos. Ishkui hijo de Yemman, muchacho de unos 20 años, viene por los demonios, tiene demayos. Lo curaron ^{un} poco ^{en} posesión de malos espíritus (ixiánchruk) hace 2 días, pero hoy sigue sintiendo demayo. Paman ya no cura, diciendo que perdió todo su poder, y entonces, el único remedio disponible es Jemjet, en Yayashí Uxintza del Chianthap, en la boca del Lanchik, y son 2 días buenos, para sanar. Así que lleparán en 3 días, allá. Teos de ayer cuando hoy habla de su historia. Su padre Kantashí era menor de Tuntrik (papá de Chumpiz Pitana de



opui) y mujer de Tünch, papá de Terir
y de Ushutak. Kantash' hijo de
lien como ellos de Chau y de Manait,
nacido más abajo de la boca del Chichí-
rat, luego pasó al Tanchuk con Tün-
chik, y los 2 hermanos murieron allí
en Tanchuk, comunidad actual.

Tünch" esó lo, iridos de sus herma-
nos, Tuntrik (Yampaniak) y Kantash'
(Tshtik') y pasó al Kapaxi, en don-
de nacieron Uichop, Terir, y Ush-
utak. Ellos todos "Tünch" bajará
opui al Manchari, ya que era zona
Kandoshi. Oéy nació en Titrum
entrando, afluyente derecho del Tanchuk,
frente a Wayis entre de hoy, y
luego creció en el Kapaxi. Oéy
era un joven soltero, pero sabía
toda la historia, siempre vivien-
do en su tribu por opui al alto
Manchari, en Thinkiatem, y logró
atemorizar a los Kandoshi, que
sin poder, se fueron en la parte ba-
ja de este río.



38
735

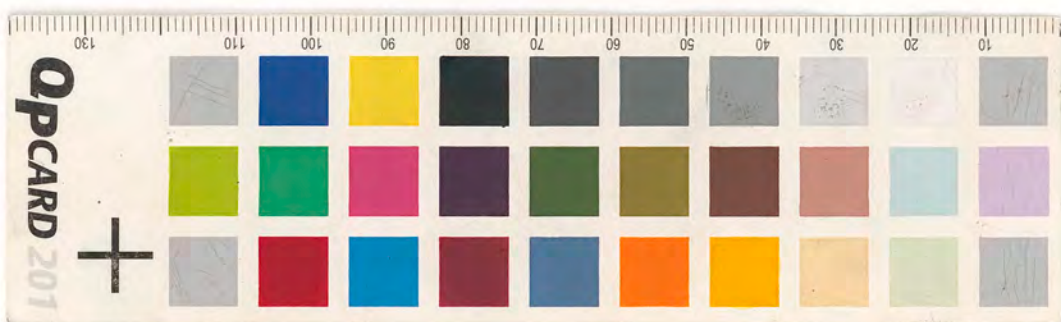
Kuguntsa 20/10/1995

Hoy sábado seguí
en el Diccionario, en con del Teas Kambash'.
Estamos en el comienzo de la 2ª parte:
la letra "p"; son 18 letras, pero la letra
"r" con no tiene palabras que empiezan por
"r", y la otra "n", la "nk", o "ene shoo-
lor, y gutural, no tiene comienzo de palabras,
entonces de los 16 letras restantes del
alfabeto shuar, ya revisemos los prime-
ros: 7: a-ch-e-i-j-k-m-n.

Estamos en la "p." y después vienen:
la "s" - "sh" - t - ts - u - v - w - y.

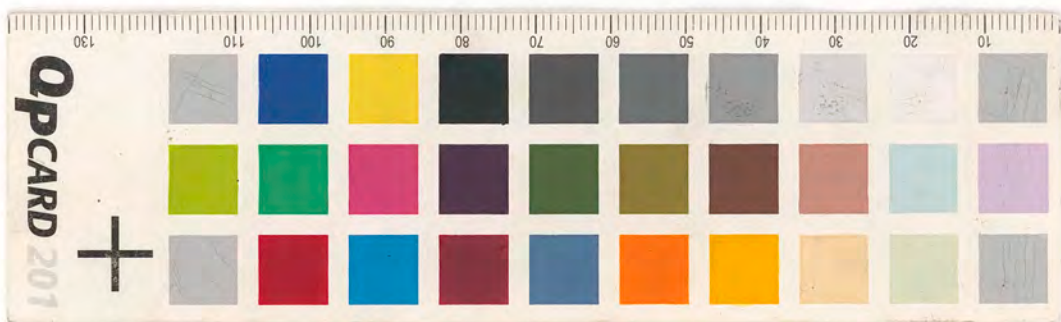
Admiro la resistencia de Teas, si bien
ya pareciera chondamente en corrección
de la unidad y algo más.

Teas a un cierto momento me re-
cordó un detalle de la guerra antigua de
Bumpik (hoy en Kichimi) con su cuñado
Wasump (que murió en Lapap entran, con
el mal de T. ~~Teas~~ (deubledera) y los
dos en contra de la Tribe de Use y Chayot
(de Churis y Yankuntidi) que entonces vi-
vían en el Jaktam entran, afluente
del río Maki-tutuyacu, territorio



actual de Churús. Pumpik invitó a la guerra Sirixísat (Gilvestre) que vivía aquí en el Kapaxi. Se acercaron de noche al xénuk de Use y Chigot y lo raron, desatar, cuando uno shinké del xénuk, abriendo una brecha. Todos dormían dentro de la casa. Otro grupo de los atacantes, estaba al otro lado del xénuk y también lo raron liberando uno shinké y al principio de los disparos de los compañeros del otro lado, debían trincar en shinké y disparar a los achuer que disparar los por los compañeros del otro lado tendrían refugiarse hacia este lado de la casa.

Resulta que en el momento ya se penetrar por la parte abierta los de Sirixísat, Chixiant, de su grupo, ante, que entrar con los compañeros, por la parte abierta dejó salir un disparo por miedo y achue (tenía pendiente, resaca dentro de la casa). Los de Use copiar los oídos y mientras Sirixísat y los suyos disparaban, también dispararon con peligro de los atacantes que duré-



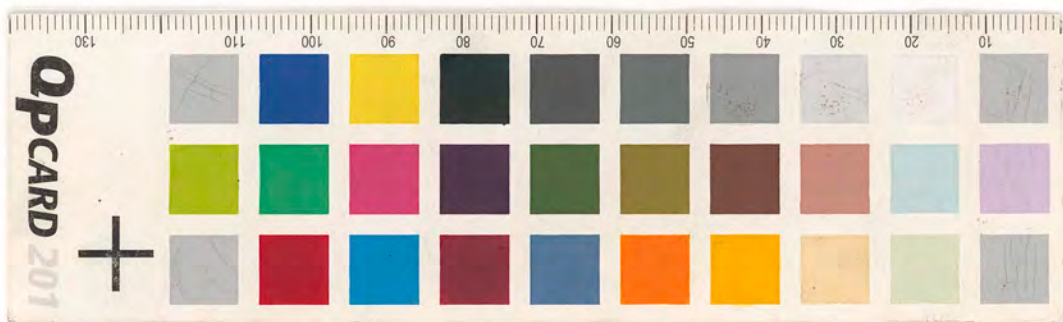
un que huir disparando. Linixat
refugiándose en la selva, así malo por
ira de Chixiant. Fue por cierto privile-
cio, ya que muchos o varios de la casa,
mujeres y niños y hombres hubieran sido
muertos o heridos.

Kuyontsa 24/10/1995

antes de ayer, ya en plena noche
como a las 10, me despertaron los gritos de una
mujer, y también Juan Esere se despertó.
La mujer era Kásant hija de Wandip y espo-
sa de Allantu de Zoriz.

En esa alta oscuridad a Allantu, como a
45 km. de aquí, en el comienzo de la la-
jola del puerto (maati) de Chumpi
le haberle sido infiel, y haber ido de noche
a la casa de Ramu casente con mi ye-
no Antkuash Léis, para aprovechar y
meterse con Urit, la joven viuda de
Dstit e hija mayor de Ramu.

Porque a Dstituna de la casa casente
a ir donde Kásant para que se colla-
ra y mañana arreglaran el problema.
Le colló, por eso que gritó más de

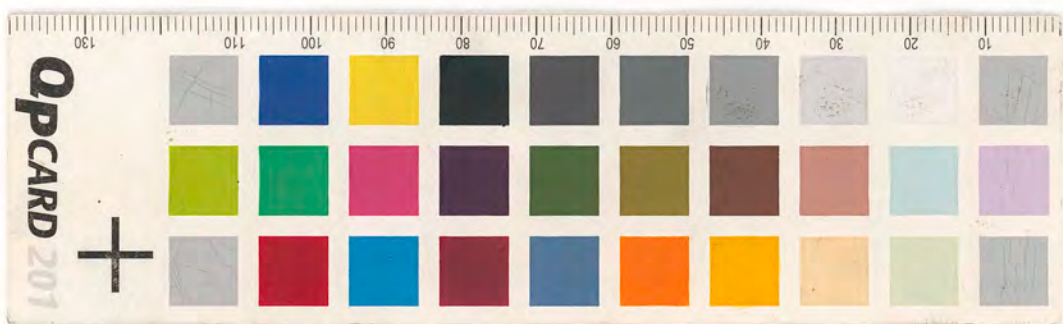


76

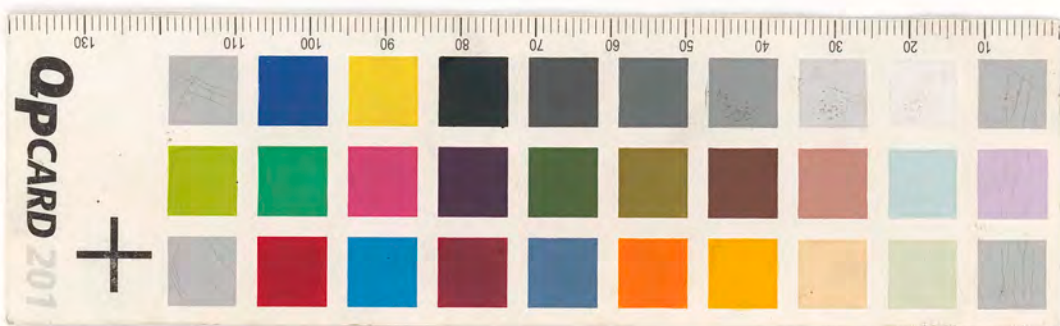
15'. Al amanecer nos enteramos que
 el Mantu (que ya tuvo el mismo
 problema en Chias) hijo soltero de Mai-
 tua, y en Mori, hijo soltero de Pi-
 trajen, había ido a pescar de noche
 en la cova, y la mujer quiso ve-
 nir, ya que con mucha había pescado
 cipido en anzuelo. Como quedo
 y regresaron al puerto de su casa.
 Mantu dijo a la esposa Kásant de
 subir a la cova, y que iba a venir en
 seguida, pero se olvidó. Pero tiempo
 y Kásant subiendo ya de su esposo,
 fue a ver la cova, en el puerto de
 Chumpi, y la encontró vacía.

Bodo el río el pelo y el río del
 río y exportó entre otros de la
 lejista, y al poco tiempo vino
 Mantu desde la cova de Ramu.

De hoy Mantu en voz baja con
 pero a decirle que le quedaba, pero
 Kásant siguió en sus prios.
 Mandip al amanecer fue a la cova
 de Mori y su yerno Zaisi, y les
 dijo que se llevaba para siempre su



hijos, y que está iba a enterrar a
 Mantul (que teniendo al negro a-
 monició en casa del papá Zorir) a
 sus 3 hijos para acabar con su ma-
 trimonio. Zorir no aceptó y hi-
 zo que hoy iba a reunir a la comuni-
 dad para resolver el problema. Prome-
 tido a su casa desde su chusca del
 puente "jaténkari", ayer por la tar-
 de. En la tarde a la celebración y
 estepueriz vino Wasant, y también
 Urit de Mama. Al salir todos afuera
 parece que empezó Wasant con su her-
 mana menor soltera Mama, a sue-
 rozar a Urit por meterse en el esposo,
 Urit les dijo algo, entonces, los 2
 hermanas empezaron a golpear en la cabeza
 y piernas a Urit. Yo iba muy
 rojo, obolante, y tuve que correr
 para separarlos, ya que no había se-
 ñalado a hacerlo. Me di cuenta que
 Urit había sido golpeada en la mejilla
 y nariz, tocándole una ceja, y sangra-
 ba. Al fin se separaron, ya que se

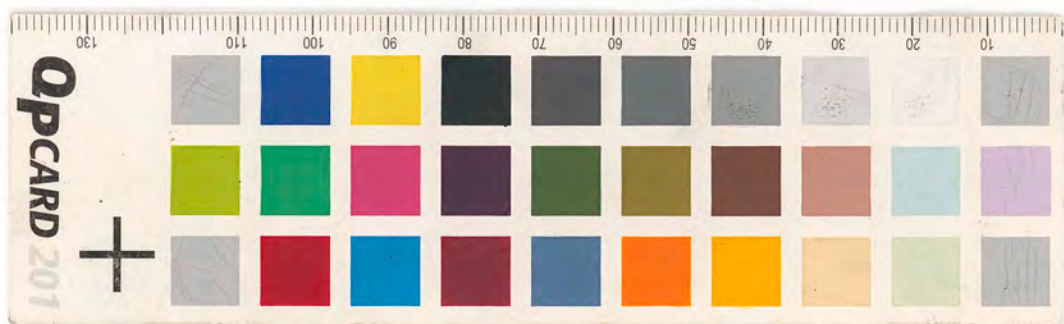


había oporacado de los cabellos, y se soltaron por fin.

A Urit la tuve del brazo, yo que llamaba a nuestro a mi hermana Wásant a unos 10 m. Seguían los insultos y acusaciones.

Regresando Wásant decía mi cara or-ríla, y yo con mucha gente, que había existido a la plaza, sin mover un dedo, luego al fin le dije a Urit que había sido mal golpeada por los dos hermanos, pero ella también a pesar de ser recién viuda, se metió con Alomón ya casado, y no dijo nada a sus padres. Urit reconoció que tenía culpa, es una joven pequeña, pero sí, y Wásant más alta y robusta. Me dio gracias por todo eso.

En la mañana entré en la casa de Benir y Benish, y pregunté a Alomón lo que quería hacer. Alomón contestó que si Pramu le concedía a Urit, la llevara casada (yo que sabía que podía, en

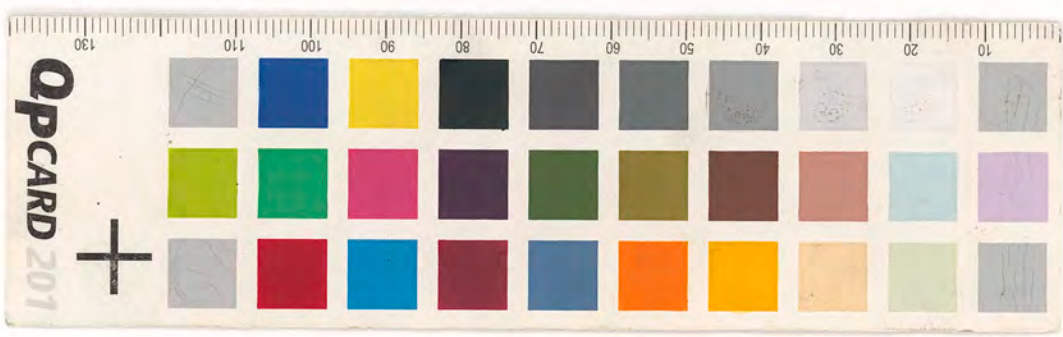


su concubina falsa, dejó su esposa
legítima natural.
Ello dijo sin embargo pero no quería lo-
der su mujer y que después en la A-
samblen se vería su pollera.

Estuvieron todos casi los de aquí.
Ramu y Montip empezaron a decir que
iban a salir de esta comunidad...
y esto produjo un gran ruido en
el ambiente. Hablaron muchos los
mayores, especialmente Timia, Peris
y Alashitak, buscando la reconcilia-
ción, Alanta nunca se levantó. Ra-
mu le reprochó totalmente su lujo vien-
do su sobrina por Alanta.

Le costaron con trabajo de unos días,
pero Alanta no aceptó, diciendo que
no podía ser costado, según la
decisión de las Asambleas de Winum.
ni el papa de la mujer no puede su
lujo, no hay papa ni costoso.

Alanta es muy inteligente, muy orgu-
llosa y el papa Peris no supo decir
a sus hijos. Peris prácticamente no hi-
jo nada, ni bien al principio reconoció

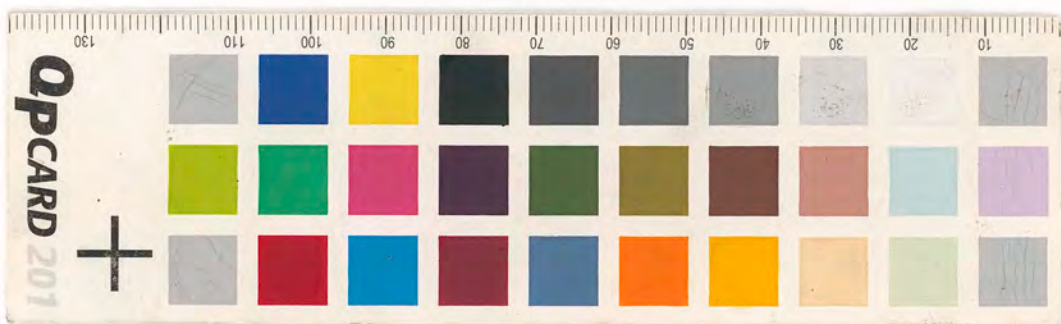


que el problema surgió de mi hijo Montu.
Montu nunca se humilló, ni pidió
disculpa por sus correrías nocturnas, etc.

Kuyuntsa 25/10/95 Ayer no terminé
el informe.

Thumpi ayer vino armado de coralina,
defendiendo a su unido Mantip, y
por el día anterior pidió prestada la
coralina de su hijo Maetlas, en Yan-
Kuntsa (1 h. 1 de aquí).

Propusimos a Rama que no soliera de
esta Comunidad, y también a Man-
tip. El 1º insistió que iba a salir
y regresar a Tankintu. Mantip
antes dijo a su hijo Wasant de
entregar sus 3 hijitos a Montu,
pero no tener nada más que ver con
él. Ellos tienen 5 años y 1, el otro
3½, y el último Kashiint 1 año y 4
meses. La esposa de Mantip, Shixiach
estaba de acuerdo, pero la hija Wa-
sant empezó a llorar. quiero a mis
hijos, y el último lo quiero más yo,
y siempre quiero entregar a los otros.



Q. Al resistirse Wásant, intervine dicién-
dole que la última palabra la tenía ella
en esto, y que Ulanth no la quería perder.
Wásant vino hacia la casa suya, omi-
tu y la, mujeres, empezaron a decirle
que era mejor que permaneciera en Ulanth.
Dijo que era ya casi imposible ya que
el papá se oponía totalmente a la
entrada en su casa del yerno.

Me, tarde yendo a la casa de Tsó, mi
maestro, ~~donde~~ vi que Shikioch entraba
al perro Ulonu su nieto Kashint
y me dio una paja seca.

Wagant lloro muchoayer y hoy por
mis hijos, y siempre entra a la cele-
bración matutina y noche.

Mantual peitor la ultima structura
Kashiint Nip: ocazo no temp mis
hermano, pora pa mitor a la ma-
tura y torle la leche.

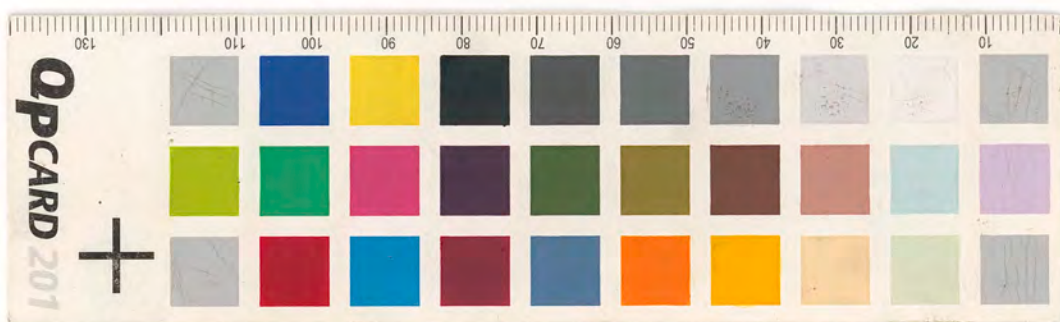
Cuanto me costó aceptar eso. Sin embargo Tiat hermosa volvió de Atlanta, y me dijo que el papá de los 3 niños quería volar ella, y quería que Kashint regresara a vivir la

mucho. Esta mañana hablé con mi
rio, miyie, para que convenciesen a
Diat, ya lo promble, a entregarse al
ppuerto a su madre Kó'sant.
Bjola se lo pre: Ella me insistió
también sobre, con la mujer de Ula-
shutak.

Ahora le hablo por radio fonia con T.
Oro de Yurimogho, a los diapos.

Kuyuntsa 26/10/95

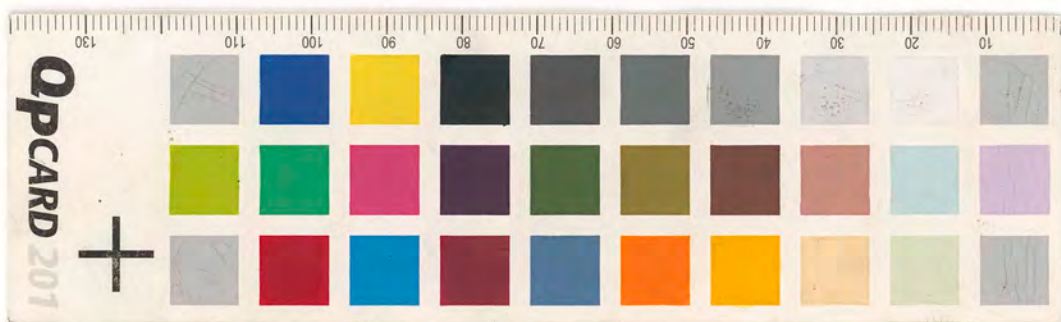
Ayer ya de noche
vino Montu llorando y diciendo que
no quería lotar a su esposa, y quería su 3
hijos, y su madre no podía criarlos, ya
que sus hermanos se resistían, y justo-
mente, a criarlos, estando viva su ma-
ma. Le dije que él no quiso humillarse
ayer, y su soberbia se dio a la Comunidad.
Luego le aconseje que enviara su hijo
Koshint en zependa a su esposa, ya
que en tal manera tranquilizara a los
suegros. Montu había pedido a su cu-
ñado el Zishi, Presidente, que esta ma-
ñana en la Keya pidiera a su suegro



Manitip que lo desbiera la esposa Wásan,
y que le pagaría no sé que el negro pedía.
Bueno, en breve, esta mañana Ishi
obtuvo el perdón de Manitip por su yerno
Mantán, y le llevó a su casa para
que viviera con su hijo, sin exigir-
le un pago. Así que la cosa terminó
bien, y el Mantán volvió de hecho a
la casa del negro.

Ayer llegó al mediodía Santiak, hijo
de Tonkoá, y yerno de Tuanch, vino
a quejarse llorando, de su esposa
Urit, diciendo que se enojaba siempre
con él, y siendo los 2 kakérin,
quería en la reunión de los Jesús a-
clarar de hoy (se están preparando
a la Confirmación), sin embargo, ella iba
a su casa con los hijos de esposas, y volví-
a su casa. Le dije que no precipi-
tara las decisiones, y que en la
reunión de hoy, vendría yo para
hablar con los dos.

Lo hizo esta mañana, a las 2,30
de la madrugada. Hablamos largo.
La joven viuda Jesérat, hermana

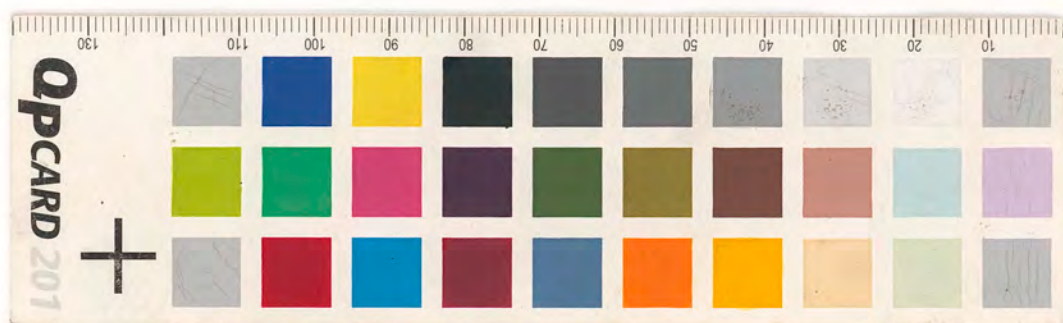


de Urit (Tucuch y la esposa Tra-
rit, sus cuarenta, los 2 padres,
o más el matem Jempet, en
Yagash (Ostoa Veintea) estuvo
dependiendo la hermana y Urit
saber que él no volverá no se
había enojado en Tantiak, ya que
él no quiere divorciarse más. Tam-
poco, a pesar de escuchar, al 1° de que
del Tinti y ella quiere ir al
vimpak, a la Oolabro.

Resultado que Tantiak parece tuvo
más responsabilidad, ya que cada
momento amenaza de romper el
matrimonio...

Se puede dar mejor, o cuando juntos.
Talvez sugieren la ~~est~~ arnis...
y pueden vivir bien y seguir en el
Bogre Catecumendo.

Esta mañana, después de la cele-
bración en los Jesús se han con-
firmados, fuimos a la selva, en
la laguna del ganado de los mu-
chachos, y por 5 horas, entre
25 de los muchachos mayores,



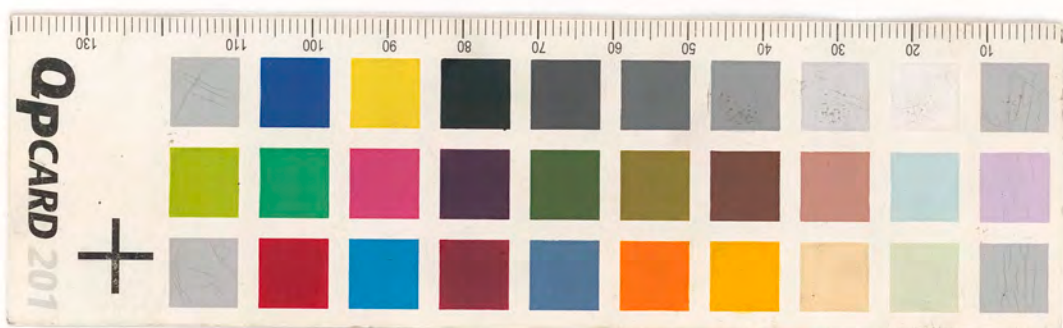
traspasar, como si nada hubiera suce-
sido.

Ayer terminaron el techo de la iventigera
(Casa de Reunión) construida al estilo
ribereño, con calamina repolada
por el albañil, (150 hojas) y 100
prestados desde Wikitsa.

Quisieron dar una recompensa al
Tinamita que es carpintero, ve-
nido desde ~~U. Boreu~~ Wisum, y le
entregaron hoy 18 pollos, discretos
y se representó muy contento.

Ayer algunos que no querían entre-
gar el pollo (una media pollina)
pidieron que del fondo echaran
de Wisum, entregada como presta-
mo 60 solas (27 dólares).

Les dije que no podían ni invención
hacerse, ya que el ejemplo con-
sería litigioso en todos los comuni-
dades, y pedidos al mismo esti-
lo. Después de discutir ayer en
la tarde, aceptaron, y así sin que-
der en deuda con nadie, ya
entregaron todos esos pollos, si



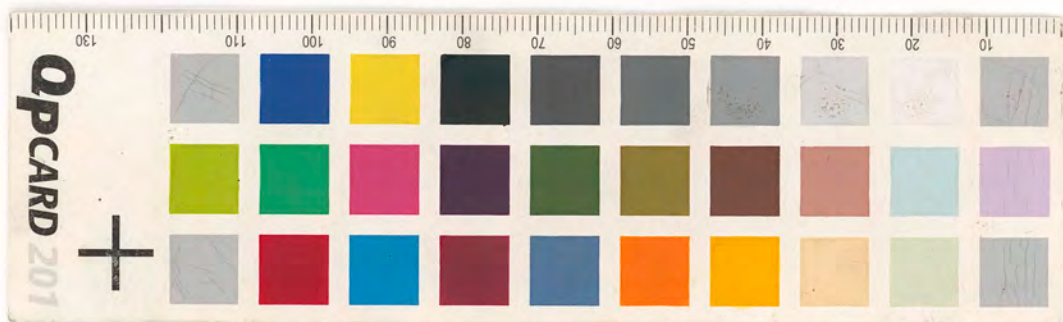
bien otros, sus entes no entregaron
nada sin. Vieron sin embargo lo sen-
cillo que es eso, y lo práctico.

Debe esta Comunidad 600 soles
(285 dólares) de mudación (que como
dije se hundió todo en el Postigo),
y no dan nada sin, y quieren pagar
prestado dinero del fondo común.

En diciembre recuperan los pollinos,
la sangre de grado, la churquina,
o el brezo (Kaxin) etc. que cada
familia con, ofrece los, para
enfocar a reducir el común com-
munit, además de los 600 soles,...

A noche hicieron fiesta en la
nueva casa aquí persona; Esere
juevito fue a dormir en la posta
médica, yo, por mis insistencias,
fui a verlos por una hora, ya enfoca-
zando la noche, ya por decirte
varias veces, donces, volver.

Luego, cuando enfocaron la danza
riberena (es una forma ver la belleza
de la fuerte danza de la mujer a-
dormir, y la debilidad del hombre).

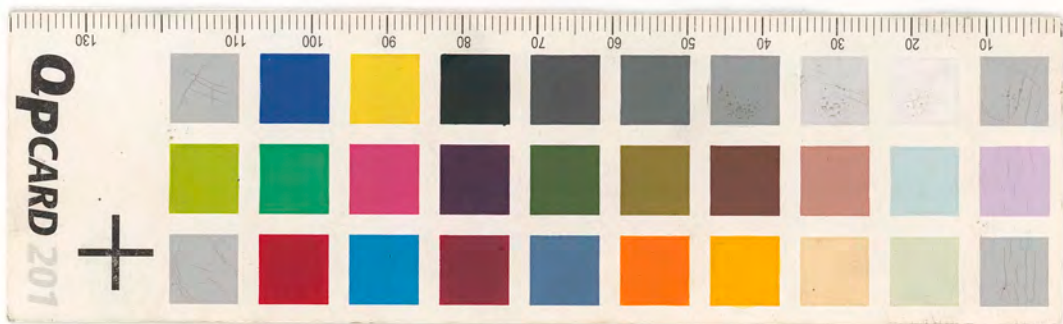


laile ribereño, como ellos lo hacen,
moviendo apenas los pies, un
linbre frente a una mujer...
Jupanus, bastante, outo, de ero,
y luego los dejó. Siguió solo
hasta los 10, y fué a dormir.

Kuyuntsa 1/11/95: Ayer por la tarde
llegó el "otserin"

Tape Titia de la Chintu.

Hace dos días en la tarde, tuve que irme
a la casa de Lántiak para convencer a
mi esposa Urit', a volver en el catecu-
menado. La hermana, la joven Lasérat
viuda del moribundo por culpa de Moskurashi,
(hijo de la viuda Títruna de opui)
me ayudó a convencer a mi hermana
Urit' ~~con~~ la excusa que sola por haberlo
yo dicho que tal vez era lunática, al
levantarse en la luna, o en el pie
izquierdo (cosa que dijo de bromas,
y según nuestra cultura, mientras
Lántiak, enojado con mi mujer
le dijo impudentemente que yo
me reí de ella: xiski Kram-

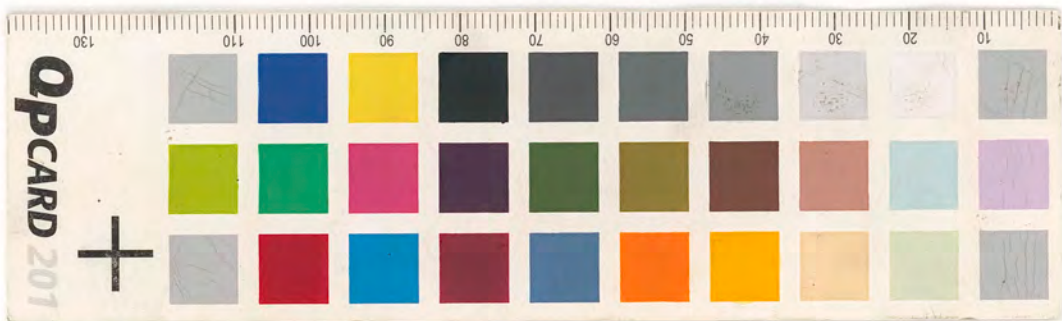


praghi) y por eso no quería seguir
en el cotemmencho, o dejar su solitud
y aceptar que fue una luna.
Aceptó Urit fácilmente, y el día siguiente
se vino en Kintick a la segunda
cosecha y celebración de semana
de los "u Kerin" (el lunes y martes,
temprano por la mañana), y sigue en
en el cotemmencho.

La vi muy contenta en esa mañana tem-
prano de ayer. También esta mañana
entro al "umpak", en la celebración nor-
mal de los matamos, libre (el
jueves y viernes por la mañana, los
"jesus achuar" mayores se preparan al
Sacramento de la Confirmación, pero el
próximo año en el disco).

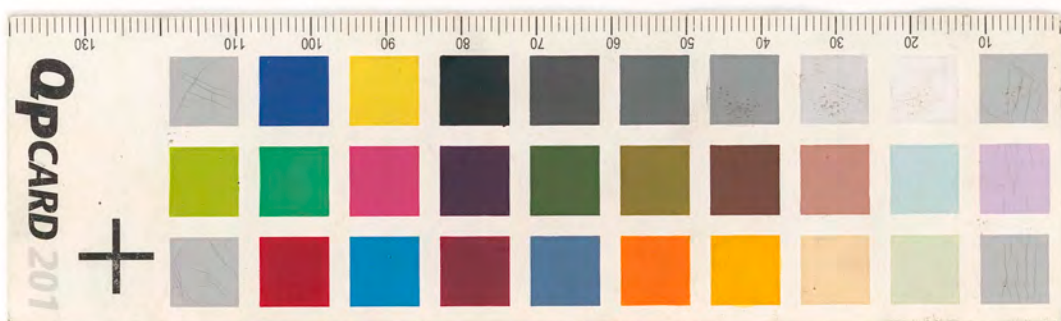
Acabo de regresar de la casa de Teas, y
estamos ya terminando por fin la
corrección del Diccionario. Falta

11 días. Así que el próximo lunes!
2 jueves ya regresar por Chintu
el 6/11/95. Esere Juahito quiere
acompañarme hasta Chintu.
Está bien, pero me dice que el entu-

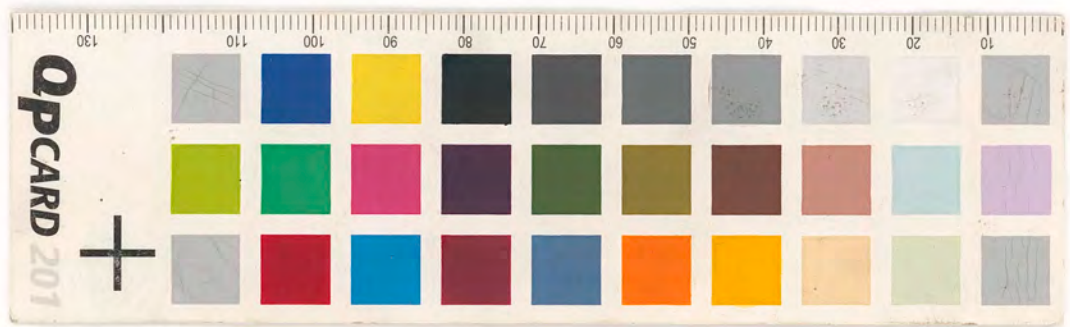


giamos misionero, lo perdí por los
 chupres que tuvo en los negros.
 De hecho le digo que el entusiasmo
 hay que vivarlo cada día con la
 oración, la fe, la entrega al Señor
 y a nuestros hermanos.
 Siempre una entrega a medio, no
 corta, el Señor nos lo dice claro en el
 Evangelio. Tenemos además los
 sacramentos, especialmente la Peni-
 tencia, que nos es el fuerte de la ju-
 ventud actual del mundo.

Kuyuntsa 3/11/95 Mañana sábado
 Terminaremos, si
 Dios quiere, la corrección del Diccionario
 en Teos Kantashi. Al regresar encontré
 al Presid. Zaihi, en la casa de Usuk'
 y me informó que esta mañana, mientras
 yo estaba al otro lado, vino un hombre
 desconocido, que no quiso decir clara-
 mente su nombre, con un muchacho
 sendero del Buzi Maki, de Horden-
 sia Cocha, por el camino de San-
 Kintu, hoy en óptimas condiciones.

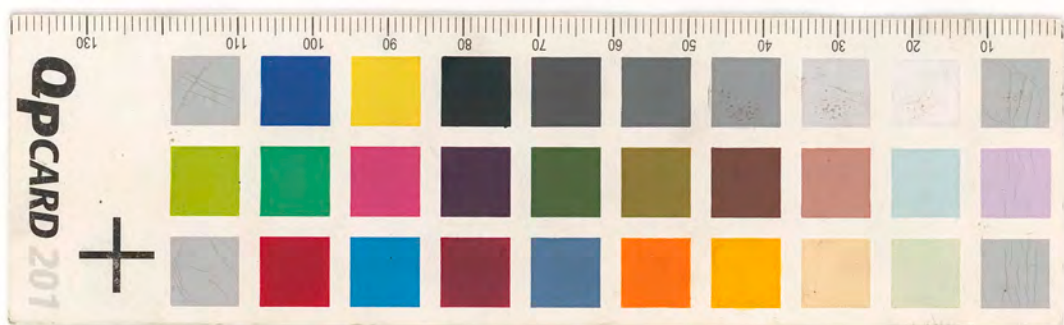


Dijo que vino con un repatón, y que La-
 Ké de Tankintza le dijo que fuera a
 Kuyuntza, para invitar a los seluor a
 comprar mercadería en Tankintza.
 Ese señor trajo un poco de ropa
 (chirip), y dijo que no quería polli-
 nos, sino solo plata. Caishi me
 dijo que tenía una cara de enfermo,
 como drogado, pálido y feo.
 No dijo bien el nombre de su jefe.
 Le contradijo algunas veces sobre
 su procedencia de Iquitos o de J.
 Lorenzo. Dijo al Caishi que el Presi-
 dente Fujimori ya concedió entrar
 libremente en las tierras, pero Caishi
 le contestó que este territorio no
 era de Fujimori, sino de los seluor.
 Caishi le dijo que tenía acuerdo con
 el nuevo coronel de Barranca, de en-
 trepar a llevar militares y los
 maderos entraban a Mollus o Tankin-
 tza. Empezó a disculparse ese señor
 muy raro (según Juan Esere tam-
 bién, en el otro libro) y Caishi le
 obligó a volver hoy día mismo a

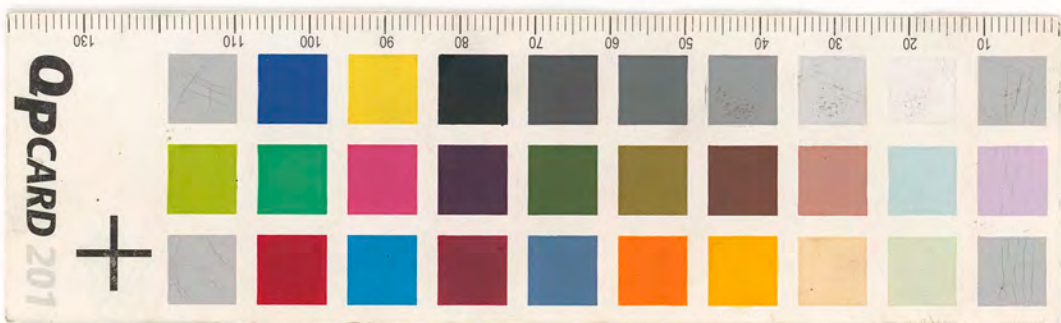


Tankintsa. Tuvo que irse. Coishi me
acaba de decir que en Uxiutza obligó
al exobern que elus Alanjia Pa-
pel, presente Jitkam Lucas Orend.
De Orach, a hacer volver a su zona,
a un sobrino de Alanjia que en su
esposa, llegaron del Moraimón (cerro
del Chalupa) y estuvieron unos meses
(recuerdo ahora que la última vez
que estuve en sus parados en Uxiin-
tsa, los vi allí, en noviembre 94), ya como para
esperar tierra. Coishi le dijo a Alanjia
que si se obstinara a no hacerlos volver
a Chalupa, hubiera hecho venir a
Alanjia de Uxiutza, para que volviera
a su tierra (Chalupa del Moraimón).

Coishi luego me dijo otro fuerte
disputa que tuvo por fin en Ti-
tuir nuestro sújuntin en el cual
fui a tierra. Según las Asamblea de
Wimur, Tituir como Asesor de
Moshina, en la educación, el visi-
tor todas las Escuelas, como hizo
últimamente (ahora acaba de ir a



P. Lorenzo y volver, en un mártir de
 la Organización de 250 wls. neo
 (115 dólares), y el volver volvió a mi-
 nistir que le den 50 wls. más por su
 última visita y única a toda la
 Escuela, ya que el maestro de artesa-
 nía Títur Wakmir, que está terminan-
 do su mes de maestro de artesa-
 nía ahora en Uxijint, gana 150
 wls., establecido en la última asem-
 blea y la anterior. Títur ya insis-
 tió en eso y Zoish le repite por todo
 lo dicho. Zoish está dispuesto y
 acaba de decirnos que el Ben Yahr
 ni sus consejeros renunciarán a los
 50 wls. pámulo, debido por la
 Organiz. en cada una de las 2 visi-
 tas anuales a la unidad de la Comu-
 nidades de Achuar de Brintramu
 Ati. Títur de Brintramu lo sabe,
 y nos da una inmensa insisten-
 cia por los de Brintramu (algunos)
 sobre la cuestión plata, ya que están
 introduciendo el oro a la plata,
 a pesar de ser el existente, ~~pero~~ y



Parimitra es la única Comunidad que
 tiene ese problema, por el influjo de la
 Organización. Kungis - Shepa del Allor-
 na y el influjo de algunos líderes de
 Andeses, super Organización de los
 Indígenas, en su sede, en S. Lorenzo.

Lanchik 14/11/95

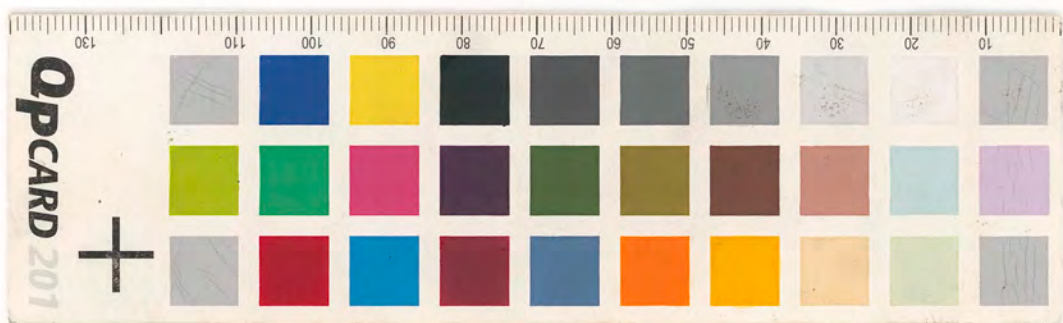
En Pese, y los
 2 alumnos de él: Yrank y Tuanch' fuimos
 a Chintu el día 6/11. Terminé con mi
 hermano Téas Hantash' la corrección de todo
 el manuscrito del diccionario el 4/11 a. p.

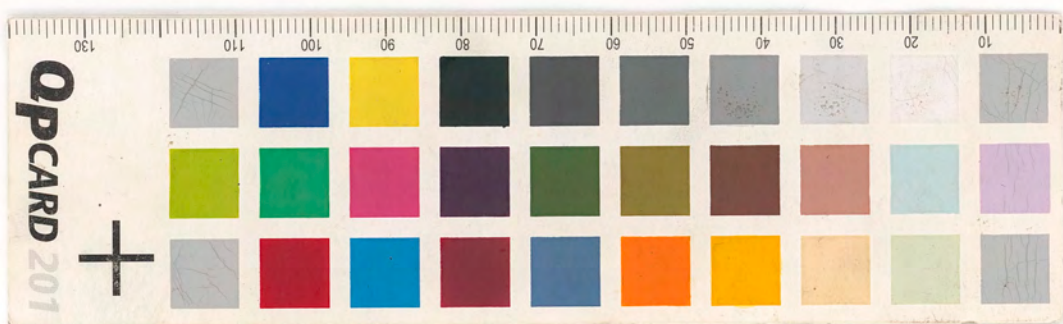
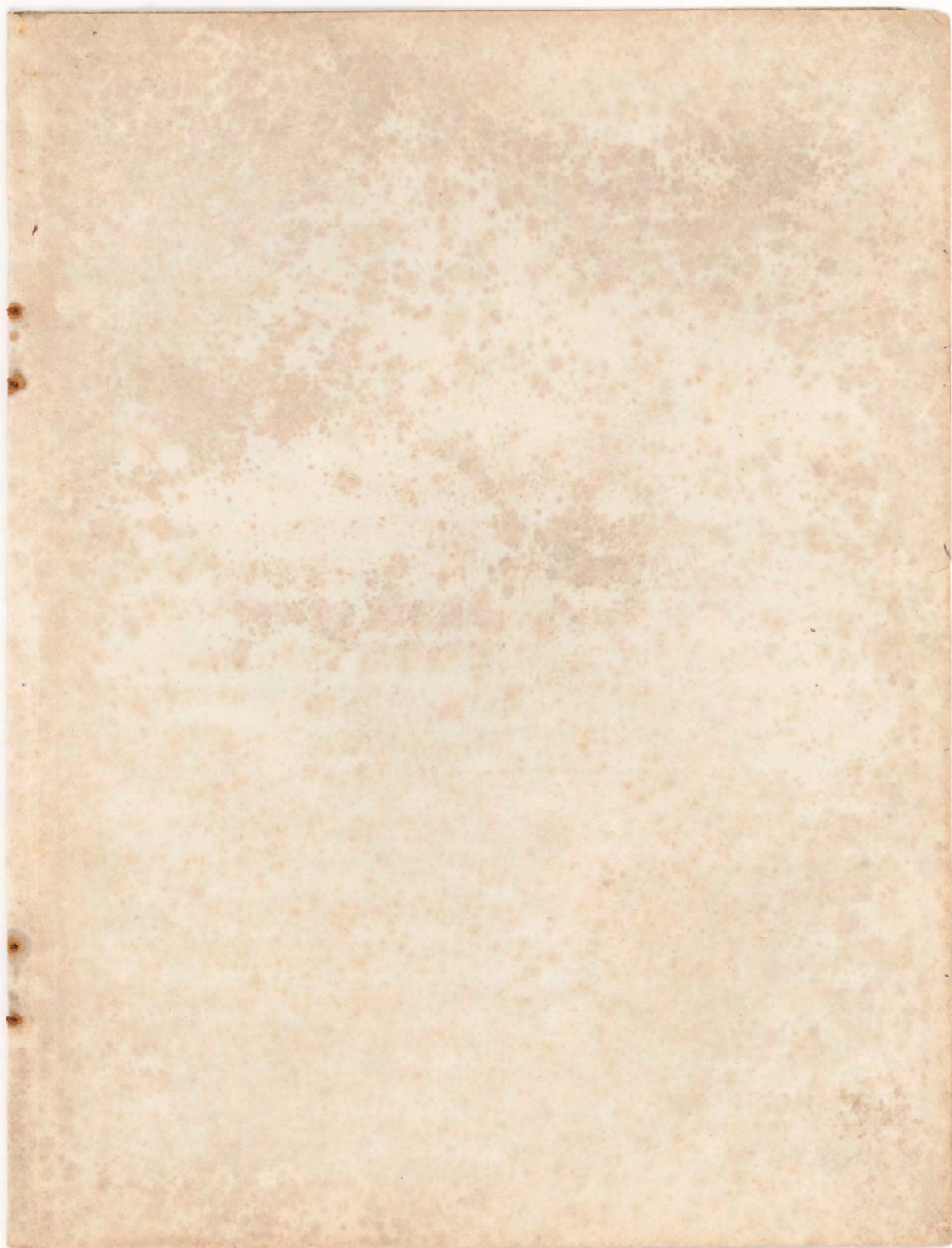
El día antes de bajar a reunirse con los
 notables, en Ulpaya'ca (aquí lo dicen:

Chapaitk, nombre de mujer, por el dote y la
 semejanza de palabra, solo en la pronuncia-
 ción.) reuní a todo el grupo restante,

y se logró con él enterar la división en
 3 grupos de trabajo, que se redujeron a 2.

1° Grupo que debe terminar de labrar la
 canoa del maestro, para con el peso, con-
 prar medicinas, de la parte mestiza y
 pagar en Yaya'kim entre la Chuvvín-
 tal al enfermero Zeremp; y el 2° grupo







Producto Peruano

